AWE Mainta
e corant di Toko

ATIA, AHATA y AAA N.V.

Kier evita cu turismo keda afecta



Diasabra
5 di April 2008
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Kizas lo ta mihor pa eleccionnan bin mas liher posibel

•Pagina 2

Colegio Arubano lo sali protesta masalmente dialuna

•Pagina 2

Nel kier laga e empleadonan sangra muri

•Pagina 4

Dor di purba di "horta" luz geel,

Ata e consecuencia, 3 auto envolvi den accidente



AYERA tardi a drenta informe cu n'e cruzada di luz di trafico di Caya ing. Roland H. Lacle y van Leeuwenhoekstraat a sosode un accidente y cu tin un hende herida. Un agente policial specialisa den trafico t'esun cu a yega prome n'e sitio. A bin constata cu un Pontiac Grand Am berde a bai take chance y rush pa pasa den luz geel, pero e distancia y e maniobra pa bira y tambe teniendo cuenta cu e caminda tabata muha, e chofer a tarda mas tempo y asina entretanto e luz a bira cora y trafico di van Leeuwenhoekstraat a cuminsa core. E chofer di e Kia Sorento blanco a mira cu e auto tabata biniendo riba dje y a purba kita na man robes, pero tabatin auto tambe di otro banda y asina no por a kita mas y e Grand Am a dal'e y push'e anto e Sorento a bai dal frontal riba un Toyota Yaris preto otro banda. Den e Yaris un ocupante sinta patras kende recientemente tabata envolvi den un otro accidente of ta recien opera a dal su curpa y tabata keha di dolor. Ambulance a presenta y a atende e dama ocupante y pa mas seguridad a hibe hospital pa un control mas extenso.

Accidente pisa, danki Dios sin herido





DIABIERNA algo despues di mei anochi, un auto cu tabata bayendo nort riba e caminda cu ta bai Tanki Leendert di ripiente mester a desvia pa un auto di direccion contrario cu a bai bira na man robez dilanti e auto y asina a pone e chofer perde control baha caminda na man drechi y a bai dal den un fundeshi kibre. Debi n'e impacto e wiel a kibra y asina mes e auto a sigui bai basha un cura di waya y yega te na casi dal den un cas di palo Tanki Leendert 86. E habitantenan den becindario a spierta cu e tremendo boroto cu e accidente aki a ocasiona. Ningun hende a keda herida den e accidente aki.

Kizas lo ta mihor pa eleccionnan bin mas liher posibel mirando e situacion actual

PROBLEMA cu tin na e momentonan aki den gobierno ta cu no tin placa. E gobierno actual a haya mas placa cu nunca, pero semper tin problema di placa. Esey ta keda un issue y loke ta pasando cada vez ta sintomanan cu tin nan raiz den e hecho cu e situacion financiero di Aruba ta deplorabel. Esaki ta opinion di lider di Democracia Real, Andin Bikker, kende ta considera cu ta eynan ta caminda mester busca solucionnan, pero e pregunta ta si tin e boluntad pa traha riba e solucionnan y si e gobierno aki tin e credibilidad y boluntad serca di esnan cu mester yude pa yega na e resultadonan positivo pa e pais.E ta bisa cu ta parse cu esey no tey mas y a pesar cu pa otro aña tin eleccionnan caba, kizas lo ta bon pa esakinan bin mas liher posibel mirando e situacion. Pero en todo caso otro aña tin eleccion "nan por core, pero nan no por sconde", Andin Bikker a finaliza bisando.

Pa evita cu turismo keda afecta

ATIA, AHATA y AAA N.V. a entama caso hudicial contra di sindicatonan, SINBA, SADA, STA y SEPPA



TUMANDO nota di declaracionnan ya haci, cu awe for di 12 or di merdia te cu 6 or di atardi, controladornan aereo lo bai den accion, manera Huez mes a permiti nan, y consecuentemente Aduana, Bombero lo bai den accion tambe na Aeropuerto, mientras cu sindicato STA no tin nada di haci cu e problema di indexering, pero mas bien cu gerencia di AAA N.V., tambe a dicidi di bai den accion awe, ATIA, AHATA y AAA N.V. a dicidi di entama un caso sumario contra e sindicatonan menciona.Di otro banda, ATIA, AHATA y AAA N.V. lo tin informacion cu pa awe mainta, Sindicatonan den Accion a convoca pa un encuentro pa 11.30 na sede di Simar y cu probablemente esaki tin di haci cu ripiticion di nan accion di algun siman atrás, unda nan ta bai blokea tur trafico pa Aeropuerto, e gremionan menciona kier evita esaki, pasobra e lo bai na afecta turismo sigur.

E ta bai ta un mal propaganda di parti di e sindicatonan cu ta bai den e accion aki pa cu turismo. E caso sumario aki lo tuma lugar awe mainta 9 or.

E prome reaccion haya for di e sindicatonan cu a keda cita ta, cu e caso sumario aki no mester ta dirigi contra e sindicatonan menciona, pero contra di Gobierno, cu ta terco y no kier yega na un solucion y paga su empleadonan publico indexering. Nos ta para dilanti di un fin di siman hopi tenso.

Colegio Arubano lo sali protesta masalmente dialuna

COLEGIO Arubano, e wes'i lomba di Aruba su formacion preacademico y profesional tambe ta bay sali masalmente dialuna mainta. Pa motibo di presion social y responsabilidad pa cu e alumno, hopi ta esnan cu no tabata durf di lanta y uni nan mes na e lucha di e empleadonan publico. Pero manera cos ta pintando na es momento aki, docentenan di Colegio cu den prome instante no tabata tin e curason y/o e curashi pa pone trabou abou, awor tambe ta decidido pa manifesta.

Esnan cu por a tuma nota di articulonan den e corant "S(l)olo di pueblo" cu ta relata den tono denigrante tocante docentenan, hamas no por ta di acuerdo cu e acusacionnan aki. Según e corant aki, docentenan ta hende cu no ta merece di haya mas placa pasobra nan NO ta traha. Ta vakantie so nan tin, y nan ta gana bastante placa caba. Wel, pa informacion di e ignorantenan; si tin un profesional cu ta kibra su lomba na trabou, esaki SI ta e docente. Vooral esnan cu ta traha na Colegio, unda tin mas di 2600 alumno. Unda hopi di e docentenan no tin ni un lokaal di nan mes, ni suficiente material, e.o buki pa duna les manera mester ta. Pa no papia mes di e calor sofocante den e lokaalnan y riba plein ora di cambia klas. Docentenan mester deal cu e problemanan social cu cierto alumnonan tin na cas, cu ta refleha den nan prestacion of nan presencia minimal na scol. Docentenan no tin un formacion pa psycholoog ni orthopedagoog.

Mayoria di nan, vooral e 2de y Iste graadnan cu a studia na Hulanda, ta personanan cu a mula pa nan por a logra un diploma 2de graad, of Iste graad y/o un bul academico. Ta cientificamente comproba cu un studiante Antiyano of Arubiano tin pa studia dos of tres bes mas duro cu e propio Macambanan. E prome problema cu un studiante ta haya su mes confronta cu ne, ta e idioma Hulandes. Y ora di cab'i studia: ban paga e debe na IBG awor. Cu e euro halto, ta sclama so e docente ta keda sclama den silencio.

Un minister president cu di baina tin un MBO-diploma ta dicidi riba e futuro y presente di e empleado publico, awo ta bon! Nan tin un salario asina tremendo halto cu ta roga mester roga un academico Arubiano of un Iste graad pa bin traha na Colegio. Ora bo cumpli 38 anja bo a yega bo top, anto bo no ta crece ni un cen preto mas den salario. Danki di mundo ta pishi di yewa. Ta pesey e profesionalnan cu a caba di studia, ta prefera di traha den sector priva. E realidad di bida di e empleado publico ta bastante tristo. Wel, Colegianonan cu no a dicidi ainda, corda cu union ta haci forsa. Dialuna ta E ora di berdad.

Tacamahaca (HC)

Ex Parlamentario, ex Minister, pero esnan actual lo cobra masha placa

Indexering di salario di ambtenaarnan lo tin su efecto p'e pensioen di ex mandatarionan

DESPUES di a tuma nota di e ponencia di Parlamentario Rudy Lampe na television diahuebs ultimo encuanto e aumento di pensioen di ex-mandatarionan basa riba e lucha di sindicatonan pa di e salarionan di ambtenaar desde aña 2002, nos di AWEMainta a tuma contacto cu un persona, kende tin basta experticio riba e tereno di pensioen y kende a confirma na nos di AWEMainta cu enberdad tur indexering riba salario di ambtenaar lo tin su afecto riba e pensioen di no solamente ambtenaar, pero tambe riba e pensioen di tanto ambtenaar y pensioen di ex-mandatarionan.

Segun e experto aki a splica nos ta cu e calculacion di cualkier pensioen politico, esta sea cu e persona tabata un ex miembro di Eilandsraad, of un ex Parlamentario of un ex Minister, su salario ta wordo calcula of basa segun e salario mas halto cu un ambtenaar por tin basa e bezoldigingsregeling Aruba, esta corespondiente na schaal 16.

Pa tal motibo tambe cualkier ex-mandatario sea cu el a bai cu pensioen prome cu aña 2001 of despues di aña 2001 su pensioen ya caba ta indexa segun e schaal 16 di ambtenaar.

Cualkier aumento den forma di indexering tin su efecto riba e pensioen di tanto e ambtenaar como ex-politico.

Un indexering di cualkier porcentahe ta nifica cu mester haci un calculacion di nobo di e duurtetoeslag riba e pensioen di e ex-mandatario. SEPPA mientrastanto a entrega un proposicion pa indexering desde 2002 cual indirecto ta nifica cu si mañan Gobierno acepta e proposicion di SEPPA cu tur pensioen di tur ex mandatarionan lo mester aumenta di acuerdo cu e percetahe di e prijs di index..

Teniendo na cuenta alabez cu e calculacion ta basa riba schaal 16 esei ta nifica of ta trece cune cu pensioen lo aumenta bastante mes teniendo na consideracion e proposicion di SEPPA.

Consecuentemente segun e experto aki cualkier ex-Minister for di aña 1986 y kende tabata den funcion pa mas o menos 4 aña lo ricibi un suma di placa di banda di fls.50.000,-- como backpay, sin conta e periode despues di januari te cu aworaki.

Pa un ex-Parlamentario cu tabata mas o menos 4 aña den funcion esaki lo ricibi un backpay di banda di fls.20.000,-- bai ariba y ta aumenta den caso cu e ex-Parlamentario aki tin mas aña den funcion..

P.e. 8 aña como Parlamentario e persona of ex-Parlamentario aki lo ricibi un backpay di alrededor fls.40.000,-- den un solo shot y esaki por aumenta tambe basa riba su aña como ex-mandatario di Pais Aruba.

Otro ex-politiconan kende tambe por ricibi aumento t'e ex miembronan di Eilandsraad di Aruba y e aumento lo conta igualmente pa nan.

E origen di indexering ta basa riba e pensamento den e lei tempo cu ta introduci na 1971 di e supuesto 70% regeling di pensioen pa ambtenaarnan.

Un di e puntonan riba e lei di pensioen ta acentua lo siguiente.

Het pensioen-inkomen volgt dezelfde ontwikkeling als de betreffende bezoldigingsschaal, waarvan het pensioen-inkomen is afgeleid. Een verbetering van algemene aard van een bezoldingsschaal werkt dus ook door in het pensioen-inkomen.

Segun e experto ta splica nos cu cada pensioen politico ta separa for di otro. Cu otro palabra e pensioen como Minister ta separa di e pensioen como ex Parlamentario. Ambos pensioen tin diferente calculacion segun e lei existente.

Locual si ta incorpora den e pensioen como ex Minister t'e pensioen di ambtenaar of e pensioen como miembro di Eilandsraad di Aruba.

E fechanan riba cual un ex Minister por cobra pensioen ta 45 aña y esaki ta un lei cu antes a wordo aplica na nos hermana isla di Corsow pa tur Minister den e constelacion Antiyano prome cu e Status Aparte di Aruba.

Igualmente pensioen di ex Parlamentarionan cu ta drenta na vigor na momento cu e ex mandatario aki cumli su 50 aña di edad. Ta un lei cu Aruba a tuma over for di Antiyas den e supuesto positieve lijst na momento cu Aruba a drenta den e constelacion nobo di Status Aparte na aña 1986.

For di e tempo ei ya caba tabatin Arubianonan, kendenan tabata Minister den e constelacion Antiyano y kendenan corectamente tabata ricibi pensioen for di Antiyas como ex Minister of ex miembro di Parlamento di Antiyas, respresentando Aruba.

Na Corsow si a bin cambio den e lei di pensioennan politico den tal forma cu na Antiyas Gobiern a dicidi ultimalmente cu tur pensioennan politico lo drenta na vigor na momento cu e ex mandatario cumpli e edad di 60 aña.

Na Aruba esaki no te caso ainda. Nos di AWEMainta e keda sumamente satisfecho cu e splicacion amplio di e experto aki pa motibo cu e ponencia na diferente emisora radial comosifuera ta Gobierno na su antoho ta calcula of stipula e pensioen di e ex mandatario, cu esaki no ta berdad.

Mañan cu Gobiemo mester bai di acuerdo cu cualkier sindicato riba indexering riba e salario di ambtenaar e lo tin su efecto tambe riba e pensioen di cualkier ex mandatario y aki no tin color politico den dje.

Si mañan bin e critica cu pensioen ex mandarionan ta hopi of demasiado halto, no por tin discusion pasobra t'e sindicatonan mes a yuda nan haya e aumento riba nan pensioen y mas e indexering ta mas e pensioen lo bira tambe. E critica for di cualkier angulo lo ta infunda sea di cualkier partido bo por ta.

Gobierno kier condiciona derecho di e empleado publico, pero esaki no ta nan intencionnan real

'AFSLANKING haci aparato gubernamental mas chiquito, ta un di e condicionnan cu Gobierno kier pa Sindicatonan den Accion sostene.
Tur hende a tende di e famoso "Kerntakenanalyse" y ya caba varios trahador a tende kico lo por bai pasa cu nan departamento. Esaki ya caba a desmotiva trahadornan, a pone trahadornan den panico, según SdA.
Pero pa Sindicatonan den Accion e condicion aki a cambio di derecho di e empleado publico pa recobra parti di loke mesun empleadonan publico a perde den e ultimo 7 aña ta algo inaceptable.
Pero acaso abo como trahador a pensa, kico realmente Gobierno ta forzando n'e mo-mentonan aki?? Acaso abo trahador no ta comprende cu ta busca nan ta buscando e forma mas facil pa mañan 'corta bo cabez'??

"KIBRA BO DERECHO DEN PENSIOEN"
Esaki t'e futuro di bo y di bo famia. Si algo pasabo, bo casa, bo yiunan chikito lo por tin algo pa cubri nan. Ora bo bai cu pensioen, abo mes ta keda cu un entrada.
Awor Gobierno kier kibra den esaki y introduci un franchise. Den pasado sindicatonan a bisa caba cu derecho ta derecho. Acaso abo trahador a analiza caba kico esaki ta nifica pa bo??

'KITA DUURTETOESLAG'
Pensionadonan ya caba ta den luchando fuerte, pa motibo cu nan pensioen a bai atrás enormemente dor di e.o. AZV. Pensionadonan ta paga e prima completo, 100%.

Y pronto discusionnan mester cuminsa riba e prima di AZV, na unda mas medida lo tin riba e clase trahador. Esaki lo hiba pensionadonan mas atrás, según Magaly Brito, vocero di SdA.
Pero acaso e trahador ta kere cu esaki lo afecta solamente e pensionadonan?? Esaki aworaki, pero den futuro abo tambe.

AZV: Otro problema na caminda: Mas medida p'e trahador. AZV ta un problema serio. Y ta manera Sindicatonan den Accion a bin ta bisando tur e dianan aki. Nos no por sigi acepta cu cada biaha ta riba lomba di trahador ta bin cu medida.
Pero acaso abo como trahador no ta caba di mira kiko ta pasando aki cu e metemento di otro gremionan den e problemática di indexering?? E pakico nan ta contra??

TRAHADOR:
Ora Gobernantenan bisa cu ambtenaarnan ta nos hende y nan no ta welga, aki nan kier bisabo tambe cu abo ta dispuesto pa keda na merced di e dunador di trabao, cu abo no ta trahador cu ta para pa bo derechonan. Pesey mes wak pa bo mes, con atrás bo a bai den bo forza di compra y con atrás bo famia tambe a keda atrás. Saca bo som. Of acaso bo tambe kier keda na merced, na e kier di e dunador di trabao?

Reflexiona profundamente, kico bo mes kier mañan pa bo mes?? Awe bo ta duda den e lucha pa haya un tiki den bo salario. Esaki no por bai sin sacrificio… Bo ta dispuesto pa wanta otro medida, sin lucha atrobe??

Finalmente Magaly Brito a bisa, cu Sindicatonan den Accion por para pa boso derechonan, awe di indexering, mañan por ta AZV of otro medida, pero unda nos ta keda para si abo mes no tei??

Democracia Real kier bin cu incentivonan pa establecimento di empresanan chikito y mediano

ANDIN Bikker ta bisa cu hopi hende ta soña pa algun dia nan por tin nan propio empresa, pero estudionan ta mustra cu tin algun obstaculo practico cu facilmente lo por wordo soluciona.
Lider di PDR ta papia aki di p.e. cu pa lanta un compania mester warda 1 siman, paga 1800 florin, mester warda entre 3 pa 6 luna pa e vestigingsvergunning y esaki ta costa 2500 florin.
Alternativa pa esaki ta pa bai Camara di Comercio pa lanta un eenmanzaak, pero esaki ta pone cu e persona ta responsabel cu tur su pertenencianan, es decir, esaki no ta un alternativa pa un compania cu responsabilidad limita.
E otro compania cu gobierno ta bai introduci den termino corto, esta ABV, lo tin problablemente e mesun costo di incorporacion, pero tambe lo tin mester di un vestigingsvergunning cu ta 2500 florin.
Comparando esaki cu Merca, aya den 40 minuut online por lanta un compania pa menos di 500 florin, no mester di vestigingsvergunning. Na Bonaire mes, ta cobra 275 florin pa un vestigingsvergunning y si e persona ta cumpli cu tur e requisitonan di departamento economico, e persona por cuminsa cu su empresa promer cu e haya e vestigingsvergunning. Na Curaçao e vestigingsvergunning ta costa 5 florin na stampia.
Mirando esaki Andin Bikker ta puntra dicon na Aruba ta costa asina hopi y tin obstaculonan asina grandi pa un persona cu kier tin su propio compania.
Mirando esaki PDR ta propone pa baha e costo di vestigingsvergunning, tambe pa por haye mucho mas liher cu 3 pa 6 luna y mester educa esnan cu ta aspira pa yega na nan propio negoshi pa maneha un negoshi.
Den e proceso aki, segun Bikker, proyectonan mester wordo reestableci y mehora, manera cu tabatin anteriormente, esta Enseñanza pa Empleo, pero tambe na final di esey, lo mester bin fondonan pa ora e persona certifica cu ta cualifica pa maneha un negoshi, pa haya cierto fianzanan pa e negoshi na terminonan mas atractivo.

Intencion di Nel Oduber ta: Laga e empleadonan sangra muri

No ta permiti pa ningun empleado publico "negocia" dianan di accion for di nan vakantie y/of ATV-dagen

AYERA tardi, Prome Minister Nel Oduber a laga circula un memo pa tur hefe di departamento, cu e informacion, cu no ta permiti pa ningun hefe, "negocia" cu e empleadonan publico cu a bai den accion, cu lo acorda esakinan cu e ATV-dagen of cu e dianan sin a presenta na trabou, cu esakinan lo ser kita for di dianan di vakantie.
Claramente e mandatario a ripiti, cu e filosofia: "No work, no pay".

Manera a ser bisa na AWEMainta, cu e hecho aki, claramente por mira cu Prome Minister Nel Oduber a dicidi di "laga e empleadonan sangra muri". Si conta e dianan cu e empleadonan publico a bai den accion caba y e dianan cu lo bai den accion awor, e por yega facilmente na 10 pa 15 dia di trabou. Kitando e dianan aki for di bo salario, ta nifica cu pa luna di april awor caba, un empleado publico lo cobra sigur un 50% menos.

E empleado publico, cu tin su compromisonan financiero, lo por sobrebibi cu 50% di nan salario? Pues por mira claramente un "powerplay" di parti di Gobierno, enbes di invita e sindicatonan pa wak con por haya otro "ainda" na mesa. Pero no, ta bai na midi forza con leu e empleadonan publico lo por wanta nan accion. Di e forma aki Gobierno ta spera di "dobla" y "kibra" e forza di tur accion cu Sindicatonan den Accion tin prepara.

Perdemento di control, causa di accidente cu un empleado di Elmar





DIAHUEBS atardi a drenta informe di un accidente cu heridos n'e caminda di Hato. Mesora a despacha un patruya y un ambulance n'e sitio.

Na yegada di e patruya policial, nan a constata cu aki ta trata di un auto cu tabata bayendo direccion nort a perde control, baha caminda na man drechi y dal den pal'i lus.

E chofer mes cual pa casualidad ta un empleado di Elmar tabatin un corta na su boca unda e tabata sangra y tabata keha di dolor na su pia. Ambulance a presenta n'e sitio y a hibe hospital. E pal'i luz y e wayanan cu a keda riba caminda a ser repara dor di e personal di Elmar cu a ser yama pa bin drecha esaki p'e suministro di electricidad por sigui.



Den laman anochi y a trapa riba bushi di laman





DIAHUEBS anochi a drenta un yama di urgencia na Centro di Alarma 911 unda ta solicita un ambulance cu urgencia n'e beach di Surfside. Na yegada di ambulance n'e sitio nan a ser informa cu un dama Hulandes cu tabata ne beach y den lama na cierto momento a trapa riba un bushi di lama.

Gobernantenan actual ta kere cu nan ta hopi mas capaz cu tur otro hende na Aruba

Experiencia a demostra cu esaki no ta asina

MIEMBRO di Democracia Real, Serge Mansur ta duna di conoce cu loke el a sinti den ultimo añanan ta cu gobierno ta interesa pa sinta cu gremionan sindical y comercial. Problema ta ora e gremionan ey no ta bai na amen di gobierno su opinion, pasobra nan no ta gusta scucha opinion cu no ta cudra cu esun di nan.

Pa Mansur, bao di e gobierno aki no ta bai tin bon comunicacion mas entre sector comercial y publico pa resolve problema. Asina cu haya un gobierno cu hendenan capaz y profesional lo por tin un comienzo pa un tipo di dialogo cu ta traha na beneficio di nos comunidad.

Loke si Serge Mansur ta bisa ta cu e no ta kere cu e gobierno aki no ta desea pa bin solucion, e ta kere cu ta trata di hendenan cu ta stima Aruba y lo kier wak Aruba bai dilanti y wak solucion.

E problema cu e gobernantenan tin segun Mansur ta cu nan ta considera nan mes hopi mas capaz cu tur otro hende na e pais aki y experiencia a demostra claramente cu nan no ta.

Pa e minister sentencia pa Huez su custumbernan ta mas importante cu nos leynan

SERGE Mansur, miembro di partido Democracia Real a duna di conoce cu por a tuma nota siman pasa di sentencia contra un minister. Un sentencia cu a wordo duna door di Huez, inclusive despues cu Ministerio Publico a pidi Huez pa no dune.

Segun Mansur no ta nada nobo cu un miembro di e gabinete actual ta haya su mes den un situacion dudoso. Mientras tanto na otro paisnan ora cosnan asina pasa na otro paisnan, e hendenan ta tuma honor na nan mes y ta tuma nan retiro, pero pa haci esaki e persona mester tin honor. Pesey no ta straña PDR nada cu e minister a dicidi di keda den su posicion.

Serge Mansur ta agrega cu no mester lubida cu cada persona cu ta eherce un funcion publico tin un 'voorbeeld functie' es decir e tin e responsabilidad di fungi como un ehempel positivo pa comunidad, pero esey na Aruba basta tempo no ta existi y esey no ta sorprende e partido cora tampoco.

Loke si a sorprendenan ta e reaccion di e minister caminda basicamente el a bisa cu e no ta preocupa cu e sentencia, cu e tin su custumbernan y esakinan tin precedente di mas importancia cu e leynan di e pais cu e ta yuda maneha.

E tipo di declaracion aki ta laga PDR puntra ta ki ehemepel, ki mensahe e ta dunando comunidad? Nan ta considera e mensahe aki hopi peligroso y nan ta spera cu e minister y e gobierno completo lo por toch cambia e mensahe aki cu ta dunando na comunidad.

Continuando Serge Mansur ta bisa cu un hende cu ta bira emocional, violento ora cu e ta scucha algo cu ta contra su custumbernan of cu e no ta gusta por wordo acepta ora ta trata di un mucha chikito of un hende cu no ta razona normalmente, pero di un minister di un pais e ta algo hopi malo.

E ta bisa tambe cu si ta trata di un persona caminda cu su custumbernan ta bal mas cu e leynan di un pais, e ora Aruba mester di ministernan cu custumbernan positivo en bes di custumbernan violento. "A bira ora pa nos haya un par di mandatarionan cu 1: ta respeta nos leynan, ta comprondenan, ta di acuerdo cu nan y ta cumpli cu nan y 2: tin custumbernan positivo en bes di custumbernan negativo y ehempelnan positivo pa nos comunidad", Serge Mansur a finaliza bisando.

Accidente den Franse Pas







DIAHUEBS atardi a drenta informe cu den Franse Pas lo tin un accidente cu personanan herdia a tuma lugar. Inmediatamente a dirigi polis como ambulance n'e sitio. Na yegada di polis n'e sitio a constata cu enberdad un dama chofer cu tabata biniendo pabao a bai tuma e birada na un subida y a tuma e birada aki mucho grandi y esei a pone cu el a perde control baha caminda na man robez y bai pega na un mata.

E impacto tabata un poco fuerte y e dama como un mucha cu tabata cune den auto a dal nan curpa. Na yegada di ambulance a atende e victimanan n'e sitio mes y a constata cu no tabata necesario pa hiba nan hospital.

AZV a wordo crea pa esnan di menos recurso

Y awor cu e pakete di proposicion di medida ta penalizandonan

ANDIN Bikker no ta kere cu despues di tur e añanan di diferente medidanan cu a bin pa cu AZV caminda cu specialistanan hasta a dicidi di bandona Aruba, ainda ta bin bisa cu por ta tin mal uso y mester bai over na concientiza e pueblo cu nada ta por nada. Atrobe esaki ta draai ron di placa y PDR por a constata cu e landsbijdrage gradualmente desde cu AZV a keda introduci a keda baha gradualmente tur aña, es decir salubridad publico ta costando gobierno cada bes menos cada aña. Esey ta un factor cu mester wordo poni riba mesa pa discuti den e totalidad di paketenan cu nan ta introduci.

Bikker no ta kere cu ta husto cu ta benta culpa riba e personanan hipocondriaco pa e deficit cu tin den AZV, e no ta kere cu esey ta e problema cu a conduci na e falta di liquidez cu AZV tin.

Pa loke ta e medida cu no lo paga mas pa un persona acompaña un pacient cu mester bai exterior pa cuido medico, lider di PDR a bisa cu esaki lo cai hopi hende duro. Ya caba ta un dolor di cabez pa AZV curi e gastonan y nan ta cubri esaki pa un siman solamente. Si e medida aki wordo introduci, esnan cu tin manera no lo duda pa paga pa bai, pero esnan cu no tin manera, cual porcentage ta hopi grandi lo bai tin problema, pasobra e ora e victima lo bira e pacient.

Andin Bikker ta recorda cu no mester lubida cu AZV a wordo crea hustamente pa esnan di menos recurso y awor ironicamente ta penalizanan di un manera of otro cu e pakete di proposicion di medida. E ta kere cu si e landsbijdrage ta e problema ta riba esey lo mester bai concentra.

Segun OPPA

Kitamento di “duurtetoeslag” for di pensionadonan di Gobierno ta igual cu bula nan cabez

DEN un di e reunionan cu e representante di Gobierno y cu un representante di e Sindicatonan den Accion (SdA), Gobierno a tuma e tribilidad pa kier mara e lucha pa indexering cu algun condicion. Un di e condicionnan ta entre otro cu Gobierno kier kita e “duurtetoeslag” for di e pension di e pensionadonan di Gobierno. Esaki pa OPPA, esta e Organisacion di Pensionado Publico Arubano ta inacceptabel, inmoraal, inhumano y hasta criminal pa papia mes riba esaki. Tambe gobierno kier bin cu un “franchise”. Esaki lo encera cu e funcionario publico y e pensionado di gobierno lo keda paga AOV, pero ora di cobra su pension e no ta haña pension di behez di SVb mas, esta e AOV. Pa e motibo aki tambe e representante di SdA, esta Sra. Magaly Brito den e reunion cu e mediadornan y cu Gobierno a bari esaki for di mesa, mencionando cu esaki no ta algo ni di menciona corda pa bay discuti ariba. Kitamento di e duurtetoeslag menciona kiermeen bahamento di e pension di e pensionado di Gobierno te na suela. No mester lubida cu e “duurte toeslag” ta forma mas o menos $^{2}/_{3}$ parti di nos pension. Naturalmente esaki lo afecta e ambtenaarnan actualmente den servicio y tambe e otronan cu lo baha cu pension despues. Ya caba door di tur e medidanan cu e Gobierno actual a imponé riba nos comunidad Arubano y pa cual nos pensionadonan di Gobierno naturalmente tambe ta parti di dje, nos poblacion cu hopi dificultad por tene su nanishi riba awa, pa usa un palabra cu e prome ministro a menciona. Esta e pueblo Arubano ta luchando tur dia di Dios pa hiba un bida decente y pa sobrevivi. Pa hiba un bida decente y sin problema financiero y no pasa miseria ta casi imposibel awendia riba Aruba, no solamente pa e pensionadonan, pero tambe pa esnan cu tin un sueldo minimo y esnan cu ta biba di onderstand. Nunca den historia di Aruba of otro paisnan den desaroyo un costo di bida tabata asina halto esta 10,2%. Esaki kiermeen cu cada ciudadano Arubano incluso tur pensionado ta perde den un aña debi na e costo di bida menciona mas di un luna di salario/entrada/pension. Pa e pensionado di Gobierno: cu ta paga casi 10% na AZV; no ta ricibi e vakantie uitkering ni bashi-premie cu e ambtenaar den servicio si ta ricibi; ta victima di e medidanan imponi unilateralmente dor di e Gobierno actual riba nos pueblo; tambe mester agrega e perdida di costo di bida; ta hopi, pero hopi incomprendibel cu e Gobierno cu ta yama su mes Sociaal Democrata, ainda ta ciego y sordo pa cu esaki. E pensionadonan ta pagando casi 10% di prima na AZV pasobra nan no tin un doño di trabao. Pero nos tin di menciona cu e ministronan y e parlamentarionan tampoco no tin un doño di trabao y nan ta paga apenas 1½% na prima di AZV. Nan a regla esaki mescos cu nan a regla nan salario y tur e beneficionan barbaro y fuera di porpocion. OPPA ta keda hopi cauteloso y lo ta e ultimo pa yama un gobierno cu ta ‘sordomudo’ y sobretodo aparentemente ‘terco’ pa cu bienestar di su trahadornan y di su ex-trahadornan esta e pensionadonan di Gobierno (funcionarionan publico post-activo), pa ignorante. Esaki OPPA ta lague na consenshi di cada un ciudadano Arubano riba e pida baranca aki. Mirando tur e acontesimentonan aki no por ta otro tampoco cu e Sindicatonan den Accion (SdA) hunto cu OPPA ta sigui lucha pa ricibi parti di nan derecho adqueri esta e tan afamado ‘indexering’. No lubida cu den pasado e funcionarionan publico y pensionadonan di gobierno a sacrifica un gran parti di nan salario y pension y a coöpera completo cu gobierno pa sali di e percancia financiero (solidariteitsbelasting y tempo cu LAGO a sera su portanan). Considera esaki como un fianza di e funcionarionan publico y e pensionadonan di gobierno, na gobierno. Pues gobierno tin sin mas e obligacion di paga e fianza aki bek. Si acaso tin trahadornan den sector priva of otro instancianan cu ta contra e ‘indexering’ cu e empleadonan publico y e pensionadonan di Gobierno ta luchando pe, nos ta sugeri nan pa bira miembro di un sindicato. OPPA ta kere cu si e trahadornan den sector priva tambe kier ricibi indexering, anto nan mester afilia nan mes na un Sindicato y laga nan Sindicato negocia esaki den nan CAO cu e doñonan di trabow concerni. Asina simple e asunto aki ta.... T’asina so nan por enfrenta nan doño di trabao, cu te ainda ta intimida y menaza esnan cu kier afilia na un sindicato.

Por ultimo OPPA kier a invita tur su miembronan y e pensionadonan no-miembro di OPPA y tambe tur e otro pensionadonan di SVb y esnan cu tin un “uitkering bij wijze van pensioen” sin falta y tur trahadornan di Gobierno pa acudi na un reunion informativo tocante ‘indexering’ diasabra d.d. 6 april 2008 na e Cede di Simar pa 11:30 ‘or di mainta.

Pa dialuna awor, 7 di april venidero e accion di e Sindicatonan den Accion (SdA) lo sigui cu biento en popa. Mediante esaki tur e ambtenaarnan, maestronan y trahadornan di Gobierno y trahadornan di e Fundacionnan y tur e pensionadonan di Gobierno y tambe e pensionadonan di SVb, ta keda cordialmente invita pa acudi sin falta na e continuacion di e accionnan cu lo tuma lugar dialuna awor d.d. 7 april venidero pa 07:30 ‘or di mainta riba e plaza dilanti Juliana School na Playa.

ANUNCIO



N.V. ELMAR
Wilhelminastraat 110 P.O. Box 202
Oranjestad, Aruba
Tel.: (297) 523 7100 - Fax (297) 582 8991
Website : www.elmar.aw
E-mail : info@elmar.aw

Interupcion den suministro diarason 2 di april ultimo den becindario di Sero Colorado.

Diamars ultimo, dia 2 di april 2008, alrededor di 1:00’or di merdia tabata tin un interupcion den e suministro di electricidad pa e area di Colony. E motibo di e interupcion tabata un corto circuito den nos sistema di distribucion di 2400 volt den e area di Sero Colorado. Mescos cu den cualkier sistema di distribucion, nos techniconan mester identifica den cual seccion di e red di distribucion e corto circuito ta. E sistema actual den Sero Colorado ta data for di tempo di Lago, aunque mientrastanto gran parti di e kabelnan a wordo reemplaza pa nobo. Pero e sistema ta diferente di locual nos tin den nos red di distribucion den otro areanan. Pa e motibo aki tambe a tarda bastante pa lokalisa e corto circuito den un kabel di e A-feeder, cu ta suministra coriente na e casnan bandi laman (zeezijde). Pa mas o menos 7:00’or di anochi e suministro di coriente a wordo restablece.

Interupcion den suministro diarason 2 di april ultimo den becindario di Mahuma.

Tambe, dia 2 di april 2008, alrededor di 10:20’or di mainta tawata tin un interupcion den e suministro di electricidad pa e areanan di Mahuma y Wayaka. E motibo di e interupcion tawata door di un corto circuito ariba un poste di lus di tension halto (12000 volt), ocasiona door di un accidente na altura di Mahuma # 55, den cual un grua y un truck grandi a accidenta y a ranka e poste di luz por completo. Tambe nan a ranka dos schoorpaal (poste di sosten) y a haci danjo ariba un otro poste. Desicion a wordo tuma pa hasi cierto cambionan den e sistema di distribucion, y asina e suministro di electricidad a wordo restableci alrededor di 11 :55 di mainta pa e bario di Mahuma, mientras alrededor di 12:20 di merdia e suministro pa Wayaka tambe a wordo restaura. E linea di alta tension en cuestion den e vecindario a wordo desconecta for di e systema y lo wordo desmantela despues por completo.
Servicio na nos consumidor ta di sumo importancia y un suministro sin interupcion ta esencial den e maneho diario di e empresa.
N.V. ELMAR ta pidi su disculpa na su consumidor nan pa e inconvinencia cu e interupcion ariba menciona por a ocasiona.

N.V. ELMAR.
Oranjestad, 4 april 2008.

OPPA cu bustrip y cu reunion general

ORGANISACION di Pensionadonan Publico Arubano (OPPA) kier a invita tur su distinguido miembronan riba un bustrip rond di nos dushi pais Aruba. E bustrip of bustour aki lo bay den bus grandi y moderno cu airco. Lo bay bishita algun lugar di naturalesa y tambe lo core rond di Aruba y lo pasa banda di e proyectonan nobo banda di beach. Despues lo bay bishita e tan conocido 'Paseo Herencia'. Na Paseo Herencia lo bay tuma un lunch na e famoso restaurant 'T.G.I. Friday'. E fecha di e bustrip aki ta Diahuebs, 10 april 2008. E salida lo ta pa 9'or di mainta riba e Parkeerplaats di Busstation p'abao di Aruba Trading na Playa. Carchinan pa e bustour di OPPA aki ta obtenibel tur dialuna y diamars entre 9'or y 12'or na oficina di OPPA cu ta situa den e edificio Mahanaim – Avicenastraat 18 na Playa. Directiva di OPPA ta considera e bustrip aki como un "get-out party" pa nos pensionadonan, esta e miembronan di OPPA. Mirando e cuponan limita, ta solamente e miembronan cu a reacciona na tempo y di biaha riba nos boletin informativo lo bebe awa limpi y por participa. Si tin hopi interes OPPA por considera di organisa un tour asina aki atrobe den futuro cercano.
Tambe OPPA lo bay tene un Reunion General Diadomingo, 20 di april venidero. E reunion general aki lo bay tuma lugar na Renaissance Convention Center na L.G.Smith Boulevard na Playa. Directiva di OPPA ta invita tur su miembronan pa e reunion general importante aki, cu lo cuminsa pa 10'or di mainta. Si pa 10'or no tin quorum, pa 10'or y cuarto un otro reunion lo sigui. Den e reunion aki por tuma decisionan valido. Directiva ta pidi tur su miembronan pa acudi masalmente na e reunion importante aki, unda lo bay tin hopi informacion valioso pa nos pensionadonan.
Promer cu e reunion general cuminza, esta di 09.30 – 10.00 a.m., Maduro Travel lo presenta cu un booth y foyetonan pa duna splicacion y informacion tocante nan ofertanan di biahe na e miembronan interesa.
Directiva di OPPA no por keda sin haci uso di e ocasion aki pa tambe recorda tur su miembronan, tur pensionado no-miembro di OPPA (pensionado di gobierno), esnan cu tin un "uitkering bij wijze van pensioen" y tambe tur e pensionadonan di SVb pa acudi sin falta na e reunion di Sindicatonan den Accion (SdA) cu lo tuma lugar Diasabra, 5 di april pa 11:30 'or na Cede di SIMAR. Tambe OPPA kier recorda tur esnan concerni cu e lucha pa 'indexering' lo sigui Dialuna,7 di april 2008 pa 7:30 am riba Juliana Plein net dilanti di Juliana School. Corda cu union ta haci forza y uni lo nos vence sigur….
OPPA y e otro sindicatonan den accion ta pidi nos pueblo arubano hopi pero hopi comprension pa nan lucha sagrado pa indexering, pasobra si acaso Gobierno keda indiferente riba e asunto aki, anto no por descarta e posiblidad cu e Sindicatonan den Accion lo bay intensifica e accionnan……..

Nel Oduber ta ratifica riba placa di indexering

No tin mas espacio

PROMER Minister Nel Oduber no a gusta sentencia di Huez den e caso di Sindicatonan den Accion, caminda cu Huez a permitinan pa welga.
Segun Premier no ta papiando aki di aumento di salario pasobra e salario di ambtenaarnan ta wordo regla segun bezoldigingregeling, LMA y vakantie regeling.
Mas aleu e ta bisa cu gobierno a haci 5 proposicion y tur 5 a wordo nenga, igualmente e proposicion di e intermediador tampoco a wordo acepta. Despues Huez a apunta otro intermediador aserca y el a wordo hasta agredi den tur sorto di forma.
Igualmente el a bisa cu a yega momento pa SMOA y SKOA mira e situacion pasobra ta nan ta dunador di trabao di e maestronan no gobierno. Igualmente e ta menciona e parti di aeropuerto cu por sera entre 12 pa 6 cu ta peak hours, y e ta considera cu di e forma aki ta mata economia.
Na e momentonan aki gobierno ta pagando 578 miyon na salario y si acepta cuakier proposicion cu ta costa 152 miyon, e ora lo bai paga 800 miyon na salario. Mirando cu entrada di gobierno ta 900 miyon, e ora Oduber ta bisa pa coi tur entrada di gobierno pa paga empleadonan publico.
Pa loke ta e posicion di sindicatonan cu no kier sinta na mesa pa tambe busca e placa, Premier Oduber ta haye cu no ta demostra responsabilidad.
Pa loke ta e cantidad di placa pa indexering, Nel Oduber a bisa claramente cu no tin mas espacio, cu cada florin na indexering ta costa 2 florin na gasto y e ta puntra cuanto dia mas gobierno por keda carga e gasto di gobernacion. E ta considera cu Aruba ta bayendo den un direccion hopi peligroso, "si nos sigui bai asina, ami ta tene mi curazon pa e pais aki".

Finalizando Nel Oduber a duna di conoce cu gobierno a demostra demasiado buena fe, cu e welga a keda ratifica pa Huez e ora mester biba cune, cu no por keda bai Huez. E ta considera cu no por sali afor pasobra tin hopi malinformacion y instigacion. Por ta e ta mirando den su mesun cas?

Despues di a tira 2 biaha caba riba dje

Diahuebs Ronarvi Tadeo Claridad Franca awor si a keda elimina







WILLEMSTAD- Corsow a registra otro victima di asesinato, or cu diahuebs den oranan di merdia, desconocirnan a dicidi di baha bala riba un hoomber den caminda Amarista. E biaha aki, si nan a logra di mat'e, asina tabata e comentario.
E victima a keda identifica como Ronarvi Tadeo Claridad Franca, kende a nace dia 28 di october 1978 na Corsow y tabata biba na Esmeraldaweg 50.
Manera menciona, no ta prome biaha cu Ronarvi ta victima di tiroteo, ya cu na 2 ocasión anterior caba, el a logra saca y sobebibi. Pero e biaha aki, si nan a los masha hopi tiro, cu dificilmente e por scapa.
Ta ser sospecha di un persona, kende tabata sera y awor a recobra su libertad. Ta trata aki di M.B., kende según varios testigo tabata den e becindario momento di e tiroteo.
Na famia di e difunto ta bai nos mas sincero condolencia.

Resultado di e Rifa di Colegio Arubano 2008













DIARASON 2 di april, a tuma lugar e rifa di Colegio Arubano. Notario Taekema-Rodriguez, cu ayudo di 3 chikitin, a saca e 6 ganadornan di e rifa aki, conoci como e rifa di Colegio Arubano. E rifa aki ta, como ya tur hende sa, pa yuda crea fondo pa e alumnonan di Havo4 bai Mérida pa nan viahe estudio y pa V5 bai Puerto Rico, tambe pa nan viahe estudio.

Na tur cu di un forma of otro a yuda haci e rifa aki un exito un gran danki di parti di Colegio Arubano. Un danki di curazon na tur esnan, cu pa yuda, a cumpra un o mas ticket. Boso aporte ta hopi apreciá pa tur e alumnonan di Havo 4 y di VWO 5.E ganadornan ta:

1) Auto Suzuki Swift - Marcia Ellis, ticket nr.: H 21605
2) Sharp 42 inch LCD HDTV - Jairo La Rotta, ticket nr.: H 10125
3) Compag Laptop F730 – Michael, ticket nr. V 127233
4) Sony Playstation 3 - José da Silva, ticket nr. H 42488
5) Apple Ipo (80GB) - Eldrick Vis, ticket nr. H 79406
6) 2 holoshi Skagen His and Hers – Donata, ticket nr. V 101325

JUFFROUW STEFANIE A CUMPLI 1 ANJA NA ABC PEUTERSCHOOL

Juffrouw Stefanie Tromp a cumpli 1 anja trahando na ABC Peuterschool, y e ta hanja pabien di tur su alumno nan di su groep y tambe di nos tur di ABC. E anja aki juffrouw Stefanie lo bai sigui studia na hulanda y nos di Abc lo bai sinti su falta masha hopi mes, pero asina mes nos ta desee tur cos bon cu su verdere studie y si un dia e bolbe aruba semper e portanan di ABC lo ta hancho habri pa ricibie. Stef Pabien y no lubida nunka cu nos a aprecia bo trabow masha hopi, nunka no cambia y keda e mes un bunita persona cu bo ta.

Awe 5 april 2008 ta cumpli 1 anja

Aziza Izaline Clark

Felicitacion ta bini di su mami Tania,papi Oliver, Oma Cornelli i Oma Jessy, Opa Ben i Opa John. Tantanan Marjori i Cindy,Tio Ilich,primo Ilich James. Madrina Marisa,Padrino Ivor. Tur su leidsternan i amigunan di Angel Speelschool.

Nan tur ta desea Aziza hopi anja mas di bida.Sigi mes lief cu Aziza ta.

Gosa hopi ku bo fiesta.

Salarissen en Indexering in de publieke sector

KINDERTOELAGE, premies Algemene Ouderdomsverzekering en Weduwen-en Wezenverzekering (AOV/AWW), Algemene Ziektekostenverzekering (AZV).

3.1. Kindertoelage.

Het personeel in de publieke sector komt in aanmerking voor een kindertoelage. De uit te keren kindertoelage is afhankelijk van het aantal kinderen en wordt, ook al werken beide ouders, aan één ouder toegekend.

3.2. Premie AOV/AWW.

Voor de Algemene Ouderdoms- en Algemene Weduwen- en Wezenverzekering (AOV en AWW) dient een premie te worden betaald. Omdat de AOV/AWW volksverzekeringen zijn, geldt voldoening van deze premie voor elke werknemer van Aruba, ongeacht of deze werkzaam is in de publieke- of in de privé-sector. De AOV/AWW-premie is opgesplitst in een werkgevers- en een werknemersgedeelte. Dit houdt in dat de werknemer een gedeelte van de premie betaalt en de werkgever het overige gedeelte voor haar rekening neemt. Voor 2008 is het werkgeversdeel 9,5% en het werknemersdeel 4% van de maandelijkse bezoldiging met een premiegrens van Afl. 51.168,-. De bijdrage van de werkgever is op de salarisstrook aangegeven door de aanduiding 'toeslag AOV/AWW'. Na het bereiken van de leeftijd van 60 jaar, alsmede in de uitzonderlijke gevallen dat vóór het bereiken van de leeftijd van 60 jaar een AOV-uitkering ontvangen wordt, vervalt de plicht tot het betalen van de AOV/AWW-premie en komt elke burger in aanmerking voor een AOV-of AWW-uitkering. Volledigheidshalve dient te worden vermeld dat het werknemersgedeelte van de AOV-premie aftrekbaar is van de belasting.

3.3 Premie AZV.

Ook de Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) is een volksverzekering en derhalve van toepassing op elke burger van Aruba. De burger betaalt voor deze verzekering een premie, waarvan een deel voor rekening komt van de werkgever. Voor 2008 zijn de percentages voor het werkgevers- en het werknemersdeel van de premie respectievelijk 7,9% en 1,6% van de maandelijkse bezoldiging met een premiegrens van Afl. 75.600,-. Vanwege al voor de invoering van de AZV verworven secundaire voorwaarden bedraagt het werknemersdeel voor ambtenaren en daaraan gelijkgestelden 0,2% meer, ofwel 1,8%. Deze percentages gelden zolang de burger werkzaam is in de publieke- of in de privé-sector. Gepensioneerden betalen het volle pond van de premie, ofwel 9,5% van het maandelijks te ontvangen pensioen, uitgezonderd de AOV-uitkering. In tegenstelling tot de AOV-premie geldt hier geen leeftijdsgrens. Zolang de burger leeft, bestaat de plicht tot betaling van de volledige premie. Ook het werknemersdeel van de AZV-premie is aftrekbaar van de belasting

4. VAKANTIEDAGEN, VAKANTIE-UITKERING, PERIODIEKEN, TOELAGE EX. ART. 25 LMA, GRATIFICATIES.

4.1 Vakantiedagen en vakantieuitkering.

Het aantal vakantiedagen voor werknemers in de publieke sector is afhankelijk van de functie die door de werknemer wordt bekleed. Bij de vaststelling van het aantal vakantiedagen voor ambtenaren en daaraan gelijkgestelden worden de schalen van de Bezoldigingsregeling Aruba 1986 als uitgangspunt genomen.
Het onderwijzend personeel vormt hierop een uitzondering. Deze categorie geniet vakantie op dezelfde dagen als waarop voor de leerlingen de schoolvakanties worden vastgesteld. De schoolvakanties bedragen in totaal 60 dagen per schooljaar. In dit aantal zijn de 11 officiële vrije dagen inbegrepen.

Elke werknemer in de publieke sector heeft recht op een vakantie-uitkering. Sinds 2005 ontvangt elke werknemer jaarlijks in de maand juni een vakantie-uitkering gelijk aan een maandsalaris (8,33% van de jaarbezoldiging).

4.2. Periodieken.

Behalve voor de hoge inkomens, waarvoor vaste bedragen gelden, hanteren alle bezoldigingsregelingen voor de publieke sector het systeem van de periodieken: telkens na twee jaar komt de werknemer in aanmerking voor een salarisverhoging. Voor ambtenaren en daaraan gelijkgestelden wordt daarbij uitgegaan van dienstjaren, terwijl voor het onderwijspersoneel de periodieke verhoging wordt bepaald door de leeftijd. Voor beide categorieën geldt dat de werknemer bij een periodieke verhoging het naasthogere bedrag in dezelfde schaal ontvangt. Deze periodieke verhogingen vinden plaats tot het maximum schaalbedrag is bereikt. Voor het onderwijspersoneel houdt dit in dat, na het bereiken van de leeftijd van 38 of 40 jaar, tot aan het pensioen steeds hetzelfde salaris wordt uitbetaald.

Het systeem van de periodieken houdt dus een periodieke salarisverhoging in zonder dat de werknemer daarvoor iets behoeft te doen. Het toekennen van een periodieke verhoging geschiedt automatisch door opbrenging op de betaalsrol. Voor ambtenaren geldt dan nog wel de maatregel dat een periodieke verhoging wegens onvoldoende bekwaamheid, geschiktheid of dienstijver onthouden kan worden, maar deze regel wordt zelden of nooit toegepast.

Enkele kanttekeningen:

Het is duidelijk dat een automatische periodieke salarisverhoging niet aanmoedigt tot grotere prestaties. Ook het feit dat een docent na het bereiken van de leeftijd van 38 of 40 jaar tot aan zijn pensioen hetzelfde salaris ontvangt, kan tot grote frustraties leiden.

Het systeem van de automatische periodieke verhoging lijkt achterhaald. Nagegaan zou kunnen worden in hoeverre een werknemer enige inspanning dient te verrichten om in aanmerking te komen voor een periodieke verhoging. Het houden van evaluatie-, functionerings- en/of beoordelingsgesprekken zijn hierbij belangrijke instrumenten. Een voor de werknemer positieve beoordeling onderscheidt deze dan van de werknemer die zich minder of niet voldoende inzet.

4.3. Toelage ex. art. 25 LMA.

Deze toelage is gebaseerd op artikel 25 van de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht (LMA) en derhalve voorbehouden aan ambtenaren en daaraan gelijkgestelden. De bedoeling van dit artikel is om aan ambtenaren, aan wie zodanige eisen worden gesteld dat zijn positie of taak een bijzonder karakter draagt, een toelage wordt toegekend. Alhoewel het maximum van deze toelage op 25% van het salaris is bepaald, komt het zelden of nooit voor dat er een toelage met een lager percentage wordt toegekend. Van de oorspronkelijke bedoeling van de toelage ex. art 25 LMA is weinig overgebleven. De gevallen dat deze toelage aan een ambtenaar wegens uitzonderlijke prestaties wordt toegekend, zijn uiterst spaarzaam. De toelage is in feite een instrument geworden om het salarisplafond met 25% te kunnen overschrijden. Zo is ook de toelage voor directe, én voor minder directe, medewerkers van ministers standaard geworden. Al met al is onduidelijk geworden om welke reden, aan wie, welke toelage wordt toegekend. Zelfs zou de conclusie getrokken kunnen worden, dat de toelage ex. art. 25 LMA is verworden tot een politiek instrument.

4.4. Gratificaties.

Ambtenaren en daaraan gelijkgestelden kunnen wegens buitengewone toewijding of bijzonder loffelijke dienstverrichting worden beloond. Deze beloning kan geschieden in de vorm van een tevredenheidsbetuiging, een gratificatie of een bevordering. Alhoewel het nog wel voorkomt dat een superieur tevreden is over een medewerker, zal een formele tevredenheidsbetuiging niet meer uitgereikt worden. Ook de gratificaties hebben het unieke karakter verloren. Het verstrekken van de gratificatie (de 'gebruikelijke envelop') is een automatisme geworden. Gratificaties, die maximaal een maandsalaris mogen bedragen, worden toegekend bij het bereiken van een 25-, 35- resp. 40-jarig dienstverband, alsmede bij het verlaten van de dienst wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd, waarbij wel een bepaalde diensttijd moet zijn vervuld.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

De gekleurde bril van "Zo Maar Iemand"

WIE een gekleurde bril op houdt, zoals "Zo maar iemand" in de Awe Mainta van 4 april 2008, zal nooit in staat zijn de ware kleuren c.q. kleurloosheid van het OM te zien. Daarom laat ik al die in Aruba gebruikelijke aantijgingen aan het adres van het OM zitten. Ik beperk me tot de eerder geuite beschuldiging dat het OM halve waarheden verkoopt inzake "Fondo" en "Hendrik". Daar ging het over.
Voordat een rechter aan een vrijspraak toekomt, moet hij eerst een beslissing over de ontvankelijkheid van het OM nemen. Een niet-ontvankelijkverklaring door de rechter wegens politieke sturing zou bij het OM veel harder zijn aangekomen dan een vrijspraak. De beschuldiging van politieke sturing is in de zaken van de voormalige ministers niet in een verweer ter zitting omgezet. Waarvan nota.
Wat betreft het verwijt van willekeur bij de vervolging van de voormalige ministers moet "Zo maar iemand" verkeerd gelezen hebben: de rechter vond nu juist dat er géén sprake was van willekeur.

Wat betreft de beschuldiging dat het OM de vervolging van de voormalige ministers zo lang mogelijk heeft gerekt, het volgende. Het was de reeks verdachten in deze zaak die in februari 2005 aan de rechter hebben verzocht om meer dan 70 getuigen te horen (de voormalig minister-president vroeg zelf om 17 getuigen, maar niet om een deskundigenonderzoek). De rechter heeft toen bepaald dat de zaak pas weer op de zitting mocht komen als alle getuigen waren gehoord en het deskundigenonderzoek (waarom wèl door de voormalige minister van Financiën was gevraagd) was afgerond. Zodra de officier (op 12 september 2007) had vernomen dat het rapport gereed was heeft hij diezelfde dag contact met de rechter opgenomen over de voortgang van de zaak. Op 14 september 2007 is het deskundigenrapport verspreid. Een nieuwe regiezitting werd door de rechter bepaald voor 21 november. De eerste inhoudelijke zittingsdag was 10 december 2007.

Intussen had de rechter op het verzoek van de voormalige minister-president tot onmiddellijke beëindiging van de zaak op 25 april 2007 beslist dat er sprake was van een complexe zaak, waarvan gelijktijdige berechting met de strafzaak tegen de voormalige minister van Financiën gewenst was. Het deskundigenrapport was – zoals net vermeld - toen nog niet klaar. Om nodeloze vertraging te voorkomen heeft de rechter de beslissing aangehouden tot 1 oktober 2007. Omdat op 3 oktober de voortgang van de zaak duidelijk was wees de rechter het beëindigingsverzoek af.

Een hele waarheid is dat H.S. Croes niet zomaar iemand is. Wij gaan bij onze inverzekeringstellingen bij niemand over één nacht ijs, maar zeker niet bij iemand wiens vrijheidsberoving politiek zou kunnen worden uitgebuit. Gelukkig waren beide grote partijen ontevreden over ons optreden. Dat geeft vertrouwen in de juistheid van onze beslissingen.



Case closed.

Nico Jörg
Waarnemend Procureur-Generaal

Aruba Flying Club ta celebrando nan aniversario cu un Car Rally

IN CELEBRATION OF ITS 66TH ANNIVERSARY
ARUBA FLYING CLUB
INVITES YOU TO
AFC CROSS COUNTRY
car rally 2008
START PLACE: OLD AIRPORT BUILDING
DATE: APRIL 5TH, 2008
TIME: 6:00 PM
FINISH LOCATION: COCO BEACH
PARTICIPATION: AWG.25.- PER CAR
INFO & REGISTRATION: WWW.ARUBAFLYINGCLUB.COM
AFC ARUBA FLYING CLUB

AFC ta cumpli 66 anja di existencia y ta celebrando esaki cu un Car Rally yama:Cross Country 2008.Ricibi aki un cordial saludo y alavez invitacion pa asisti na nos evenemento diasabra awor 5 April 2008 pa 18.30. Sea asina bon di usa bo(so) medionan di communication pa propaganda den corant,radio,tv etc. ya cu como un club non-profit esaki ta algo cu nos simplemente no por afford na e momentonan aki,tur cooperacion ta mas cu welcome. E rally lo cuminsa na Aeropuerto bieuw(bandi bucuti yacht club) y lo termina na Coco's beach San Nicolaas cu bebida,cuminda y banda musical. Un y tur ta welcome(members/non members. Prijs per auto ta Afl.25,- y por registra via nos web-site www.arubaflyingclub.com.

Internacional

Naomi Campbell sacá di un avión na Heathrow



E supermodelo britanico Naomi Campbell, di 37 aña, a worde sacá pa polis di un avion di British Airways (BA) na aeropuerto Heathrow di London, segun Sky News.
E canal di noticia a raporta cu e modelo a worde aresta, aparentemente, pa asalta un polis.
Segun testigonan citá pa Sky News, Campbell a worde poni den bui y sacá di e avion.
E aeropuerto solamente a confirma cu "un pasahero a worde sacá di un vuelo di BA"
Aña pasá, e supermodelo mester a limpia piso na New York como castigo pa tira su telefon celular contra un empleada domestico.
Aunque oficialmente e causa di e mas recien aresto no ta conoci, e por ta pa agresion di un oficial, segun fuentenan di polis di e aeropuerto.
E modelo a culpa su mal genio na e hecho cu su tata a bandoné tempo e tabata mucha.
E escandalonan di e britanico atractivo ta forma parti di su historia como un di e personanan publico cu peor caracter. Prome cu e agresion pa cual e'la worde aresta, Campbell a worde acusa di maltrata of ataca mas empleado. Entre nan, Gaby Gibson, di origen rumano, a denuncié pa presunto mofa y insulto a causa di su pober dominio di ingles.
Su trayectoria. Quizas e bida personal di Naomi Campbell ta mes hopi, of mas fotografea cu su bida riba pasarela. E ta un di e modelonan cu a hala atencion tanto pa su impresionante beyeza físico como pa su personalidad determina y controversial cu a ocasioné un lista largo di pleitonan legal y titular di noticia.
Su fisonomia etnico, resultado di un mezcla jamaiquino y chines, a yama atencion di un representante di e agencia di modelo Synchro cu a tuma contacto cuné tempo e tabata tin apenas 15 aña di edad. E tabata e prome muher di color scur cu a sali riba portada di Time Magazine y Vogue, den nan versionnan na ingles y frances, y desde e tempo ey mas di 500 portada di diferente revista a sigui.
E'la participa den un cantidad di campaña publicitario y a modela pa diseñadornan grandi di ultimo temponan; Valentino, Versace, Victoria's Secret, entre otro. Naomi a cuminsa den mundo di entretenimento cu 7 aña di edad, ora e'la aparece den e video clip di e cancion 'Is this Love' di Bob Marley and the Wailers. Tambe e tin un carera fructifero como actriz.
Nos por corda cu no mucho tempo pasa e'la bin den noticia den conexion cu su supuesto amorionan cu president Hugo Chavez di Venezuela.

Gueriyero di FARC ta entrega su mes

Hunto cu dos rehen cu tabata na su encargo

UN gueriyero di FARC a entrega su mes na autoridad hunto cu dos rehen cu tabata na su encargo den e departamento colombiano Nariño. Asina fuentenan humanitario regional a informa ayera.
E defensor di Pueblo na Nariño, Álvaro Vallejo, a bisa radio RCN cu e rebelde a deserta diahuebs den un zona rural na Pasto, e capital regional, den presencia di un mision conhunto cu e Comision Internacional di Cruz Cora (CICR).
E personanan libera, cu no ta den e grupo di rehen pa intercambia, ta John Jairo Perea Varela y Juan Carlos Bernal, y a worde captura dos aña pasá entre e departamentonan di Guaviare y Valle del Cauca, respectivamente, segun e versión.
Ta trata di "funcionarionan di un multinacional", un corresponsal di radio a bisa na Pasto, y a nota cu nan tabata preso na Caquetá, cerca di Nariño.
"E tabata un entrega voluntario realisa pa e persona cu tabata tin nan vigila", e defensor di Pueblo na Nariño a bisa, despues di divulga cu su participacion a sali di un solicitud cu famia di e presonan y e gueriyero a haci, pero e no a identifica e ultimo.
Vallejo a bisa cu "nos tabata tin un participacion strictamente humanitario pa garantiza cu e regreso den libertad di e personanan secuestra aki, por worde cumpli cu e miho condicionnan di seguridad".
E entrega di e dos rehenan a worde formaliza den un misa catolico rural di Pasto, caminda nan a worde someti na un chequeo medico preliminar pa parti di Cruz Cora.
E defensor regional di Pueblo a bisa cu informacionnan cu nan a haya ta indica cu e estado di salud di Perea y Bernal "ta bon".
E mision a worde confirma na Bogotá pa e defensor nacional di Pueblo, Vólmar Pérez, cu a bisa cu ainda ta pendiente e entrega di e desertor di FARC na autoridad.
E liberacion di rehennan cu meta economico di parti un gueriyero ta e prome registra na Colombia y ta tuma luga un par di siman despues cu president Álvaro Uribe a anuncia creacion di un fondo di cien miyon dolar pa recompensa rebeldenan cu entrega nan mes hunto cu rehen[nan].

Air France-KLM y Alitalia no a yega na acuerdo

E aerolinea italiano Alitalia a kibra negociacionnan cu Air France-KLM. E ehecutivo mayor italiano a tuma su retiro, segun un declaracion di Alitalia despues cu e negociacionnan entre e aerolineanan y sindicatonan a fracasa.

Un vocero di Air France-KLM no tin idea si e actitud di Alitalia tambe kier men un fin di e plannan di integracion di e companianan. Segun e vocero e sindicatonan italiano "derepente a bin cu un plan di apropiacion cu ta completamente diferente na esun di nos".
Segun Air France-KLM e plan di e sindicatonan lo a conduci na perdidadnan grandi pa Alitalia.

Pa KLM esaki ta di dos biaha cu un fusion cu Alitalia ta fracasa. E prome biaha ta KLM a kibra e conversacion, cu a costa e compania un multa di 180 miyon euro.
Top ehecutivo di Air France-KLM, Spinetta, semper a pidi apoyo di e sindicatonan italiano pa e apropiacion di e aerolinea cu ta perde un miyon euro pa dia. Spinetta a subraya cu e proposicionnan di austeridad cu e sindicatonan a propone "tabata di Alitalia mes".
Na Italia ex prome minister Silvio Berlusconi a opone e benta di Alitalia. E kier haci mantencion di e aerolinea pa Italia un "issue" den su campaña politico. Pa Berlusconi y su simpatizantenan ta principalmente doloroso cu Air France- KLM tin intencion di pasa hopi vuelo di e aeropuerto Malpensa cerca di Milano, pa Roma. Viaheronan di e parti nort di Italia di e manera aki lo mester viaha mas largo cu den pasado.
Directiva di e aerolinea italiano convalecente a reuni ayera pa dicidi "kico ta e proximo pasonan". E ehecutivo mayor di Alitalia cu a retira, tabata partidario di e apropiacion di e e Alitalia casi bancarota pa e compania franco-hulandes Air France-KLM. Gobierno italiano tambe a acorda e apropiacion. Gobierno italiano ta e mayor accionista di Alitalia.

No ta tur superdelegado ta igual

ALGUN di e "superdelegadonan" democrata cu ta disputa Barack Obama y Hillary Rodham Clinton ta mas "súper" cu otro.

Pa nan, e norma di un voto pa cada delegado no ta conta. Nan ta figuranan prominente cu por designa mas superdelegado, loque ta duna nan control riba varios voto. E dirigentenan aki por tin den nan man e seleccion di e candidato pa presidencia pa Partido Democrata.

E eleccion di e candidato democrata ta den man di e superdelegadonan, ya cu ni Obama ni Clinton por alcanza e minimo indispensabel di voto cu e delegadonan cu nan a haya den e consultanan estatal. Y nan suerte por depende den ultimo instante di un klap di superdelegadonan cu por nombra 76 votador adicional, un factor cu a pasa casi inadverti te awor.

Obama tin un ventaha riba Clinton di 140 delegado y tur dos ta bringa duro pa e apoyo di e figuranan aki di partido.

Tur dos ta haci apelacionnan na famia, amigo y personanan ayega pa corteha gobernador, abogado y demas políticonan cu rango di superdelegado. Pero algun di e superdelegado nan ta mas importante cu otro.

Esun mas poderosao cu tur por ta Art Torres, president di partido Democrata di California, cu ainda no a bisa pa ken e lo vota den e convencion di partido cu lo elegi e candidato pa presidencia. Torres por nombra otro cinco superdelegado, loque kier men cu e ta controla seis voto."Ami ta mas super cu e supernan", e dirigente californiano a comenta cu un sonrisa riba su cara.

E y otro lidernan estatal di e partido lo designa mayoria di e 76 superdelegadonan adicional pa worde nombra na ultimo momento, como parte di un proceso bieu den cual dos tercera parti di e delegadonan cu ta vota na e convencion ta sali di e consultanan estatal, un tercera parti ta figuranan prominente cu derecho di voto designa di antemano y 76 ta worde nombra pa algun superdelegado cu derechonan special.

"Basicamente nan ta un regalo cu ta haci na presidentnan di e halanan estatal di e partido", segun Harold Ickes, e principal strategista di Clinton.

E delegadonan pa worde nombra na ultimo momento ta constitui un botin codicia den un elección asina preta. Te awor solamente 20 di e 56 presidentenan di halanan estatal of teritorial a pronuncia pa un candidato, segun un estudio di e proceso realisa pa AP. Diezdos ta apoya Obama y ocho ta apoya Clinton.

E candidatonan tambe parce di ta dividi e apoyo di e gobernadornan democrata, cu generalmente ta controla e voto di e copartidarionan di nan estado estado. Clinton y Obama a haya apoyo di diez gobernador cada un. E superdelegadonan por vota pa esun cu nan kier na e convencion di augustus na Denver, sin tene cuenta cu e resultado di e consultanan estatal.

Clinton tin un adelanto den e conteo di superdelegadonan cu a compromete cu un di nan, pero Obama a corta e adelanto ey den e ultimo luna y mei. Segun e ultimo conteo di AP, Clinton tin 250 y Obama 220.





Conmemoracion 40 aña di morto di Martin Luther King







CANDIDATONAN presidencial, activista y miles di persona a reuni na Memphis ayera pa honra e memoria di e lider di e lucha pa derechonan civil, Martin Luther King Jr., 40 aña despues di su asesinato na e ciudad aki.

"King tabata un homber cu a comprонde e concepto di no violencia cu un profundidad cu nunca prome mi a conoce", segun C.T. Vivian, un antiguo colaborador di King.

"E pais completo a lamenta" ora King a worde asesina pa un tiro di scopet dia 4 di april 1968, segun e escritora Cynthia Griggs Fleming, un di e hopi historiador, comentarista y activistanan cu ta na e ciudad pa participa den tayer y conferencianan riba e herencia di King.Durante un charla den un misa na Memphis diahuebs, Fleming a bisa cu King a conseha su siguidornan pa nan sigui traha pa igualdad di derecho pa tur ciudadano, "pa nan sigui padilanti", sin importa e obstaculonan cu nan topa na caminda.E candidatonan presidencial Hillary Clinton y John McCain a tuma parti den e actonan di aniversario, entre nan un marcha dor di Memphis y ponemento di ofrendanan floral na e sitio caminda e lider cívico a worde asesina. Senador Barack Obama, rival democrata di Clinton, ta core campaña na Indiana.King a worde asesina ora e tabata para den un balcon di Motel Lorraine na Memphis, caminda e tabata organisa un welga di trahadornan di salubridad di e ciudad, e tempo ey entre esunnan mas pober di Merca.Su yiu, Martin Luther King III, diahuebs a scirbi den e corant The Atlanta Journal-Constitution cu e pais ainda ta yen di pobreza y a haci un yamada na e candidatonan presidencial pa comprometе nan mes pa nombra un funcionario den gabinete dedica na yuda e sectornan pober.

Ochenta mil cupo di trabao menos na mart

ECONOMÍA mericano a perde 80.000 cupo di trabao na mart, e di tres luna consecutivo den cual empleo ta cai, mientras desempleo a subi te 5,1% di e poblacion activo, contra 4,8% na februari. Asina Departamento di Trabao a indica ayera

Pa analistanan esaki ta un decepcion dobel, ya cu nan a pronostica perdida di 50,000 cupo di trabao y un tasa di desempleo di 5%.

Ta trata aki di e perdida di empleo mas importante desde mart 2003, na cuminsamento di e guera di Irak, y e desempleo ta esun mas halto desde september 2005, despues di orcan Katrina, e comunicado di ministerio di Trabao a indica. Ademas, a revisa e aumento di perdida di empleo di e lunanan precedente. Tabata tin 76.000 perdida netto di cuponan di trabao na januari, y febrero, nan luga di e 63.000 y 22.000 anuncia inicialmente.

Analistanan ta duna mas atencion na e evolucion di contratonan di trabao nobo cu na esun di desempleo, pero e datonan aki ta fortalece, desde tur punto di bista, e preocupacionnan pa e extension di un probabel recesion economico na Merca.



Papa Benedicto XVI lo bishita sinagoga di New York





PAPA Benedicto XVI, durante su prome gira papal na Merca, tin programa pa bishita un sinagoga encabeza pa un rabino cu a logra sobrevivi Holocausto. Asina obisponan mericano a informa diahuebs ultimo.

Benedicto XVI dia 18 di april lo haci un bishita breve na Park East Synagogue na Manhattan, di cual e dirigente, rabino Arthur Schneier, a sobrevivi e ocupacion nazi na Budapest y a emigra pa Merca na 1947.

E Papa, di 80 aña, ta oriundo di Alemania y su tata tabata opone nazismo. Den su adolescencia, e'la worde enscribi den "Hitler Jugend" contra su voluntad y tambe a worde recluta pa ehercito aleman.

Papa a scirbi den su memorianan cu e'la deserta di ehercito den e ultimo dianan di guera.

Esaki ta di dos bishita cu e Sumo Pontífice ta haci na un sinagoga.

Den su prome viahe papal pa exterior na 2005, Papa Benedicto XVI a bishita un sinagoga na Colonia, Alemania, cu a worde reconstrui despues di a worde destrui pa e nazinan.

"Pa su bishita personal y informal, cu no ta forma parti di su programa oficial, Su Santidad ta desea di expresa su bon voluntad na e comunidad hudiu local na momento cu nan ta prepara pa Pascu", segun Monseñor David Malloy, secretario general di Conferencia di Obisponan Catolico di Merca. Pascu hudiu ta cuminsa dia 19 di april atardi.

Ademas, e Papa tin programa un encuentro cu dirigentenan hudíu y representantenan di otro religion pa dia 17 di april na Washington.

E sinagoga di Park East ta un congregacion moderno di hudiunan ortodoxo cu a worde funda na 1888 y ta keda cerca di e sede di Nacionnan Uni. Benedicto ta tene un discurso na Nacionnan Uni dia 18 di april mainta.

Schneier, de 78 aña, a encabeza e sinagoga desde 1962, for di unda e'la promove libertad y tolerancia religioso na mundo. E rabino a organiza e Fundación Yamada na Conciencia, cu ta promove tolerancia entre credo, ademas cu e'la ricibi e Medaya Presidencial di Ciudadanía di 2001 pa su servicionan na e nacion.

E Papa a busca un acercamento cu hudíunan, den concordancia cu loque a worde inicia pa su predecesor, Papa Juan Pablo II, cu tabata e prome Sumo Pontífice pa drenta den un tempel hudiu na 1986, tempo e'la bishita e sinagoga principal di Roma.

FARC ta descarta pronto libertad di Betancourt



E suplicanan di Francia na e mayor gueriya di Colombia pa entrega imediato di e ex candidata presidencial Ingrid Betancourt, gravemente malo di salud, diahuebs a cai na awa despues cu un hefe rebelde a adverti cu e (Betancourt) ta keda liber solamente cu un acuerdo politico.

E anuncio di e hefe di FARC, Rodrigo Granda a bin oranan despues cu un avion cu un mision medico organisa pa Francia, a yega Bogotá den e prome fase di e operación.

"Solamente cu un intercambio di prisonero, esunnan cu ta preso den nos campamentonan lo sali liber", segun Granda, un dirigente di FARC, libera di prison pa Gobierno di president Alvaro Uribe na medio 2007.

"No ta admisibel cu ta pidi nos mas gesto di paz ora, despues di tanto muestra berdadero di nos voluntad politico pa haya un salida pa e conflicto, nos ta worde respondí cu ofensa y mala fe", Granda a bisa den un articulo publica den Agencia Bolivariano di Prensa.

Oranan prome, un avion tipo Falcon a ateriza na aeropuerto militar di Catam, west di Bogotá, cu personal medico cu tin e mision pa drenta mondi pa brinda asistencia medico na Betancourt, cu tin nacionalidad frances y colombiano.

"Nan a solicita autorizacion pa yega Bogotá y e ocupantenan di e avion ta cu tur facilidad, na e base aerea di Catam", segun e comandante di Forzanan Militar, general Freddy Padilla de León.

"E avion ta perfectamente cla for di punto di bista di abastecimento, pa opera pa e lugarnan cu nan solicita, prome cu nos concede e permisonan corespondiente", e'la bisa.

Betancourt, e rehen político mas famoso na nivel mundial, tin mas di seis aña secuestra pa FARC.

Deporte

Ally Ponson ta gana prestigioso premio di FINA Award durante CARIFTA

DURANTE competencianan internacional di landamento, e Federacion Internacional FINA ta presenta un premio sumamente prestigioso na e landadornan cu ta logra un prestacion extraordinario. Durante e "2008 CARIFTA Swimming Championships", cu a tuma lugar na Aruba durante e fin di siman cu ta tras di lomba, e hoben landadora Arubano Ally Ponson a ricibi e gran honor di a ricibi e FINA Award pa e categoria di 11-12 aña di edad.

E Fédération Internationale de Natation (FINA), ta otorga puntonan na cada landador pa cada evento cu ta wordo landa durante un competencia internacional. Den esaki ta distingui e landadornan pa nan categoria di edad. Loke ta remarcable sinembargo ta e hecho cu resultadonan di mucha muhernan y mucha hombernan di e mesun categoria di edad ta wordo poni hunto, pa calcula e ganador di e FINA Award. Pa cada evento den cua ta competi FINA ta otorga puntonan, dependiendo di con serca e tempo ta compara cu e mihor tempo cu a wordo registra den e categoria specifico ey. Naturalmente pa cualquier landador ta un tremendo honor di por ricibi un distinccion asina importante for di su Federacion Internacional, pero e sorpresa y alegria tabata enorme na momento cu a wordo anuncia cu e FINA Award pa e categoria 11-12 aña a bai pa e hoben Arubano Ally Ponson. Ela logra e premio grandi aki pa su actuacion den e evento 50 meter Freestyle. Basa riba su tempo (28.48 seconde), Ally no solamente a gana e medaya di ORO, pero a acumula no menos cu 645 punto di FINA, loke a hasie ganador bon mereci di e FINA Award. Por cierto, Ally a logra mas resultado durante e Campeonato CARIFTA. Durante cuater dia di competencia ela sa di gana 4 medaya tambe: den e 400 meter Freestyle Relay, ela gana PLATA. Den e 200 meter Freestyle Relay tambe ela gana PLATA. Den e 100 meter Freestyle, Ally a gana BRONS y den e 50 meter Freestyle Ally a termina na e puesto mas halto, esta prome lugar, coronando su actuacion cu un medaya di ORO. Masha pabien Ally, pabien Aruba, pa e gran honor aki, ganando e FINA Award y tambe cuater medaya durante e Campeonato CARIFTA.











Ki ta pasando?

Roger Federer ta den su temporada di mas malo desde 2000

E suizo Roger Federer, ken a cay den e cuarto di final di e Miami Open, a registra su peor tres luna di inicio di temporada desde 2000, aunke den e oportunidad ya a yega na hunga e final di Marsella cu derrota contra su compatriota Marc Rosset. Federer a acumula cuatro derrota den tres luna di competencia, e mitar di total di caida di full aña pasa y apenas un mas cu den 2006.

E eliminacion den semifinal di e Australian Open y e Masters Series di Indian Wells, cuarto di final na Miami y e prome round na Dubai a impidi e actual number uno di mundo yega na un final den 2008. E burdugo di e suizo e aña aki tabata e serbio Novak Djokovic na Australia, e britanico Andy Murray na Dubai y e mericanonan Mardy Fish na Indian Wells y Andy Roddick na Miami.

Desde 2000, su tercer temporada den e circuito di ATP, Roger Federer semper a yega na un titulo den e prome tres luna di competencia.

Den 2001 esun naci na Basilea a keda cu e Milan Open y a yega na final di Rotterdam, den 2002 a yega e Sydney Open y yega t'e final na Milan den 2003 a gana na Marsella y Dubai.

Den 2004 a gana su prome titulo den Australian Open y e Master Series di Indian Wells, ademas di ripiti na Dubai, den 2005 a keda cu trofeo di Doha, Rotterdam, Dubai y Master Series di Miami.



Otro lesion y .....

Ronaldinho lo bandona terreno pa seis siman pa problema di musculo

E hungador di Barcelona, Ronaldo de Assis "Ronaldinho" lo mester permanece seis siman abou pa motibo di un problema muscular, cu a produci durante un training diahuebs, segun a confirma e servicio medico di e club di Barcelona. E delantero a completa e dos ultimo sesion cu e team y tur cos tabata cla pa ta den disposicion di Frank Rijkaard cu bista na e wega contra di Getafe, aunke despues di e sesion di ayera a haya un molestia fisico. Ronaldinho a wordo someti na un resonancia cu a determina e existencia di un problema muscular na su pia banda drechi, cu ta impidi hunga den e proximo seis siman. E hungador di Barcelona ya a perde e cinco ultimo weganan di e team di Barcelona pa un lesion cu segun e mes a impidi train cu normalidad, aunke e servicio medico di Barcelona a emiti e pasado 17 di maart un comunicado den cual ta sigura, despues di somete na un ecografia, cu e hungador no tabata tin ningun problema fisico. Despues di e parti medico, e sombra di duda a planea riba un hungador custumbra di refugia den e gym desde e temporada pasa, ora a inicia e style futbolistico malo cu a prolonga t'e cu ainda. Di porta para pafo, tanto su compañero manera Rijkaard a sigura den e ultimo siman cu si Ronnie no tabata bon fisicamente lo tabata tin kere. E resonancia a confirma cu e astro brasileño no a gaña ora tabata insisti den cu ta sinti molestia na su pia banda drechi. Di algun forma, e resultado di e test hasi publico por sirbi pa laba su imagen, pero laga e hungador den cual practicamente e temporada ta yegando su fin. Si cumpli e pronostico riba su recuperacion, Ronaldinho lo perde e buelta di cuarto di final di Champions League contra Schalke 04 y probablemente semifinal contra di Manchester United. Ademas, lo yega net pa e posibel final di e torneo, cu lo hunga den e Stadion Olimpico Luzhniki di Moscow dia 21 di mei.





No tin otro manera esaki

Gianluca Zambrotta a bisa cu ta Messi ta un hungador clave

E defensa di Barcelona, Gianluca Zambrotta a destaca e importancia di por conta cu e argentino Lionel Messi den e recta final di temporada, yac u ta considera esaki un hungador fundamental pa cu e team por logra e dos titulo cu ainda ta keda den wega, Liga y UEFA Champions League.

"Su regreso ta hopi importante pa nos den e recta final di temporada, nos ta spera cu tur gana", Zambrotta a manifesta despues di training, ken a sigura cu Barcelona ainda ta pensa na gana dos competencia y cu e crack di Barcelona mester tin un papel destaca desde e semifinal di Champions t'e na final di Liga. E defensa italiano ta kere cu e buelta di Leo, cu anochi a yega na e capital di Barcelona procedente di Argentina, unda tabata recuperacion di su lesion muscular, no ta e unico bon noticia cu a ricibi e team den e ultimo dianan. "E regreso di Ronaldinho ta importante pa nos, paso sa cu tin hopi gana di bolbe na hunga y duna un man, y Rafael Marquez mescos. Mester tur den e momento aki", el a bisa. Den e momento ey ainda Ronaldinho no a lesiona su mes den training diahuebs.

Si ta bon Zambrotta no tabata tin ningun problema na refiri na e actuacion situacion di algun di su compañero, si a mustra bon na ora di papia di dje y di e posibilidad di bandona Barcelona na final di temporada.

"Mi ta kere cu no ta momento di papia di e futuro di ningun hungador. Tur hende sa cu tin contract t'e cu 2010 y cu mi no ta gusta papia di esey", el a conclui.



Ta perde y ta haya mal noticia

Mike Hampton ta sinti lesion den su pecho y Braves ta perde

XAVIER Nady a hinka Nyjer Morgan cu e careda decisivo na conecta un single den di dies inning, cu loke Pittsburgh Pirates a gana diahuebs cu score di 4-3 riba Atlanta Braves.

Braves a uza siete pitcher despues cu e tan anticipa regreso di Mike Hampton tabata sinti dolor na su pecho cu a sufri durante e training di calentamento prome cu e wega. Jeff Bennett a sustitui den e apertura di e wega.

E ausencia di Hampton a forsa accion creativo di Braves cu su team di pitcher. Chris Resop a cuminsa di 10 inning riba monticulo, tabata manda pa left field pa un bateador pa subi un wega di zurdo y despues regresa na e mound. Resop a admiti e single determinante di Nady.

Pirates tambe a resulta preocupa pa un lesion, ora e shortstop Jack Wilson a laga e wega na troce su rudia banda robes mientras tabata core despues di conecta un single den left field cu a empata e wega na 3-3 den di siete inning. Hampton y Wilson tabata poni bou observacion diario.

Pa Pirates, e venesolano Luis Rivas a bat di 1-0. E dominicano Jose Bautista di 4-1 cu un anota. E tambe dominicano Ronny Paulino di 4-1 cu un careda empuha.

Pa Braves, e venesolano Martin Prado di 4-1. E cubano Yunel Escobar di 4-2 cu un RBI. E venesolano Gregor Blanco di 1-0. E cubano Brayan Peña di 1-0.







Desde patras

New York Yankees ta logra gana nan prome serie riba Blue Jays

UN hit di e venesolano Bobby Abreu a kibra un empate den di ocho inning y Yankees a beneficia di un bon parti di Phil Hughes pa gana diahuebs cu score di 3-2 riba Toronto Blue Jays.

Despues di anota 76 of mas careda cu ningun otro team den Grandes Ligas e temporada pasa, e poderoso ofensivo di Yankees solamente a fabrica ocho anotacion den su tres prome weganan di temporada contra un bunita cuerpo di pitcher di Blue Jays.

Sin embargo, tabata suficiente pa gana dos di e tres weganan di e serie.

Joba Chamberlain a tira un inning sin permiti libertad y e panameño Mariano Rivera a saca tres out pa logra su segundo wega salba.

Cu e score 2-2, e dominicano Melky Cabrera a habri di ocho inning cu un single contra Brian Wolfe. Scott Downs a hasi un error riba un toke di sacrificio di Johnny Damon cu a permiti Damon yega keto na primera base y Derek Jeter a avansa ambos corredor cu otro sacrifice.

Abreu, despues a conecta un single cu un bataso suave pa center field cu a dun'e su prome careda di temporada, den cual a bat di 10-5.

Toronto a pone un coredor na di dos base cu un out den di nuebe inning. Sin embargo, Rivera a saca Lyle Overbay y a poncha Aaron Hill pa conclui e wega.



Sin perde

Kansas City Royals ta goza di su record invicto

ZACK Greinke a permiti un careda den di siete inning y Alex Gordon a dal un homerun di dos careda pa hiba Kansas City Royals na un victoria di 4-1 riba Detroit Tigers.

Mark Teahen tambe a dal un homerun pa Kansas City, cu a sanka e temporada cu un record di 3-0 pa prome biaha desde 2003.

E pelotero venesolano Miguel Cabrera, e principal compra di Tigers e temporada aki, no a hunga pa un dolor na su pia banda robes. E manager Jim Leyland a bisa prome di e wega cu no sa ki tempo e hungador lo bolbe na e terreno, aunke a indica cu por uza esaki como bateador emergente si ta necesario.

Kansas City a bari e serie riba Detroit, cu apenas a dal cinco biaha den tres wega apesar di conta cu un poderoso alineacion cu hungadornan manera Cabrera, su compatriota Magglio Ordoñez y Carlos Guillen, e boricua Ivan Rodriguez y e colombiano Edgar Renteria. Detroit tin e segundo payroll mas caro di grandes ligas, cu salares combina di 138,7 miyon di dollar.

Brandon Inge a logra e unico careda di e wega pa Tigers cu un homerun solo den di siete inning.

Greinke (1-0) a permiti seis hit. E dominicano Ramon Ramirez y e mexicano Joakim Soria a sera e wega. Soria a saca e tres ultimo out pa su segundo wega salba di temporada.

Jeremy Bonderman a permiti cuatro careda y ocho hit den seis inning y un tercio. Gordon a duna e delanteria na Royals cu su homerun di double careda den di cuatro inning, un bataso cu a bula entre e left field y center field.





IDEFRE ta habri awe pa inscribi pa e 1st Women's Race & Walk



MASHA hopi inscripcion pa e careda y caminata. Pa loke ta e categoria pa e coredornan Elite di Aruba, espectativa ta grandi.
E distancia di e ruta aki ta 5 km y tur participante lo duna nan maximo pa termina den e top 3 best runners of Aruba. Lo tin premio special pa e ganadornan den e categoria aki!

Esnan cu inscribi como un e coredo Elite no por gana den e siguiente categorian-an, 14 & under, 14-19, 20-24, 25-29, 30-34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54, 55-59, 60+. E careda di 5 km ta dia 5 di april y ta cuminsa 5:30pm na Costa Linda direccion bai panord te banda di Aruba Phoenix Hotel y despues bira riba e caminda paralelo direccion bek pazuid te unda e evento ta terminda. Caminata: Den categoria di canamento lo tin premio pa e promer 20 participantenan cu crusa e liña final. Inscripcion ta Afl.5,00 pa persona na IDEFRE entre7:30 - 16:30 y diasabra di 8:00 -13:00 pa mas informacion por yama Jacky Ponson Van Putten na IDEFRE tel. 582-4987. Comite Olimpico Arubano ta invita tur organisacion deportivo femenino di softball, futbol, basketball, volleyball etc. pa bin participa y mustra cu bo tambe ta den condicion y bira un di e mihornan di Aruba.



Aruba's Top 20

HIT 94 FM — We Blow the Competition Away

04/04/2008

1 / 2.. DANCE LIKE THERE IS NO TOMORROW-PAULA ABDUL
2 / 5.. AYERA – PADU DEL CARIBE
3 / 4.. ALGUIEN SOY – JENNY
4 / 6.. TOGETHER – BOB SINCLAIR
5 / 7.. SOLO TENGO OJOS PARA TI – JUAN LUIS GUERRA
6/10 .. BO TUR COS – TSUNAMI
7 / 12.. MI GUSTABO – TUNE STAY TUNE
8 / 1.. A FINCA – DOBLE IMPACTO
9 / 11 .. CARITA BONITA – LUNEY TUNE
10 / 16 .. I BELIEVE – CHARELLE
11 / 8 .. ELEVATOR – FLORIDA AND TIMBALAND
12 / 17 .. NO TE VAYAS – GILBERTO SANTA ROSA
13 / 18 … HOW MANY WORDS – BLAKE LEWIS
14 / 9.. FIRE IT UP – MODEST MOUSE
15 / --- MIS DIAS SIN TI – RAMIM Y KENNY
16 / -- IS IT YOU – CASSIE
17 / -- 4 MINUTES – MADONNA AND JUSTIN TIMBERLANE
18 / 15.. TE QUIERO – DJ FELX
19 / 14 .. ANTHEM – FILO AND PERI
20 / 13 .. FEEDBACK – JANET JACKSON

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo



Ta conta cun'e

Miguel Cabrera ta bin bek den alineacion di Tigers como bateador disegna

E venesolano Miguel Cabrera a regresa diabierna na e alineacion di Detroit Tigers como bateador designa pa e wega contra di Chicago White Sox.
E pelotero a perde e derrota diahuebs cu score di 4-1 contra di Kansa City debi na dolor na su quadriceps banda robes.
Brandon Inge lo ocupa su lugar t'e na momento cu ta bon bek na tercera base.
En tanto, Gary Sheffield a keda afo di e alineacion di Tigers pa un lesion na su punta di un dede. E manager Jim Leyland a bisa cu e pelotero por bolbe hunga ora e hincha di su dede baha. "No ta supone cu ta afecta su capacidad pa gara un bat tene", Leyland a bisa.

Nigel Zara un gran pelotero cu a bai laga nos

DIRECTIVA di The Giants Baseball Organization a sufri un perdida grandi den e fayesimento di Nigel Zara, jui di nos coach Robert (Robby) Zara. Nigel tawata un mucha cu su 5 aña caba tawata manda signalnan cu cu e lo ta un pelotero grandi na Aruba.
Cu su 6 aña, ya caba e coachnan a mira su talento excepcional y a laga e pelotero aki subi di categoria y a bai hunga su baseball den e equipo di 7/8 cu e tempo ey y ainda jama Bright Bakery. El a pasa pa hunga den shortstop cual ta un posicion clave den e cuadro. Den e categoria di 7/8 aña el a sa di gana varios premionan como MVP, hungador mas destaca, rookie of the year. Despues el a pasa pa e categoria mas grandi di 9/10 unda el a hunga den e equipo di Toro safety matches. Nigel a forma parti di diferente seleccionnan cu a representa Aruba den exterior. Den Little League, Nigel a hunga pa Lipton Tea pa dos aña, y a keda demostra tur talento na tur momento. E aña aki el a subi pa categoria Junior cu Tropicana Birds, e no a logra hunga mucho ya cu nos Tata Todopoderoso a disidi cu E tin mester di Nigel den su reino. E partida aki ta hasi nos hopi dolor pero conforme cu Dios su boluntad, famianan y nos di Giants lo sigi recorda Nigel pa semper den nos felis memoria.
Directiva di The Giants Baseball Organization ta desea tur famia hopi forsa y cu Dios duna consuelo den e momentonan difisil aki.



Con nos por lanta muchanan felis?

E tarea di mayor ta pa encurasha y sostene nan yiu den su biahe pa respet propio y pa felicidad.

Kico ta felicidad?
Bo mes no por haci bo yiu felis. Duna hopi coi hunga, aprecio y hopi atencion no ta garantisa nan felicidad. Muchanan cu riba nan mes siña anda cu luchanan constante di bida por alcansa felicidad real.
Prome bo mustra bo yiu con pa alcansa su propio felicidad, mester tene cuenta cu e siguiente puntonan:
Felicidad ta resulta ora bo logra bo metanan, ma toch bo no mester logra tur bo metanan pa bo ta felis.
Ningun meta den bida cu ta bale la pena lucha p'e ta ser logra sin mas. Fiha meta ta nifica cu bo ta acepta y siña anda cu miedo, frustracion, desapunto, y hasta fayo. Si bo kier purba preveni pa yiu no experencia e dificultadnan aki bo ta strob'e di siña con pa lucha.Mucha cu no siña con pa lucha no por ta felis di berdad.

Tin algun excepcion riba e puntonan aki, p.e. si bo yiu no ta cla pa hiba un cierto lucha bo no mester oblig'e. Tampoco si ta algo cu a bira peligroso of por resulta den destruccion emocional.

Con bo por yuda bo yiu riba e caminda pa felicidad?
Pa yuda bo yiu tuma responsabilidad pa su propio felicidad, bo mester siñ'e con pa:

Bringa su propio bataya.
No purba pa osoluciona problemanan pa bo yiu cu e mes ta capas pa soluciona nan. Ora un mucha bisa "Mi'n por!" esaki ta mas tanto su reaccion automatico riba su frustracion. P.e. si bo yiu ta keha cu e no por core su bais sin e wielnan extra pega patras, miho no purba convence cu toch e por. Laga e bais sin e extra wielnan y bis'e "Ta ok. No tin pura awor. Ora bo kier bolbe purba, djis bisa mi" Probabelmente despues di un par di dia e por core e bais, quizas no completamente bon, pero e por!
Acepta su foutnan.
Pa por domina cualquier tarea ta rekeri un proceso di purba y faya. Pesey no purba preveni bo yiu pa e no haci fout. No ta pasobra haci fout ta un experencia negativo e ta kibra su auto-estima. De facto, loke bo yiu siña di un fayo asina ta yud'e sa loke ta funciona y loke no.
Sea persistente.

Perseverancia ta e abilidad di purba y bolbe purba te ora bo logra. Pareu cu su perseverancia ta desaroya su manera pa anda cu frustracion tambe ta desaroya. Si bo yiu no por tolera frustracion, e lo tin dificultad pa ta exitoso den casi tur cos.
Para riba propio pia.

Tuma control di bo bida kier meen siña tuma bon desicionnan. Pesey ta importante pa mucha haya hopi oportunidad y libertad pa tuma desicionnan. Pero libertad sin disciplina facilmente ta desenboca den problema. Bo mester tene bo yiu completamente responsabel pa e desicionnan cu e ta tuma.Haci uso maximo di su talenteonan. Hendenan exitoso ta dispone di un fuente amplio y varia di recurso. Nan por haci masha hopi cos cu un poco cos. Stimula bo yiu den usa su talentonan y stimul'e purba pa usa su creatividad.



Mi kier yora

SI mi kier yora, pero mi no tin lagrima mas, pasobra ya mi a gasta nan tur. Tur día mi ta puntra mi mes, te ki día nos ta keda susha nos "one happy island"? Tur día mi tin cu cunsumi mi mes di mira sushi bandi kaya. Tur día mi ta mira mas di nos Sushi Aruba mas sushá. Tur día mi ta puntra mi mes kende ta e ineducadonan cu ta hasi esaki. Tur día mi kier nenga cu ta mi conoci, famia of amigonan. Tur día mi ta spera cu no, pasobra si mi tabata por lo mi a condena e culpabelnan na un castigo doloroso y eterno.

Desde anja pasa april cada 4 luna mi ta motiva mi empleadonan pa nos tur hunto hasi nos caya tan stima, "Caya Cuida Nos Cura" na Bushiri limpi. Tur di nan ta sacrifica nan diasabra pa duna nos comunidad un ejempel, pa cuminsa cu e prome iniciativa, pa asina un día nos tin e speranza cu tur hende ta juda cuida nos ambiente. Casi invano, casi invano, mi no kier bisa invano, no, mi no kier bisa esei. Pasobra mi tin e tiki speranza cu toch hende lo realiza cu tin otro manara di anda cu nos isla un día.

Dos di Febuari e anja aki nos a hasi e caya limpi atrobe, recohiendo 100 saco di sushi grandi den un poco mas di 1 kilometer. No a dura mucho tempo cu e caya ta mes sushi atrobe. Algo cu ta ponemi jora y ta indignami intensamente. Ki sort di hende ta biba entre nos? Ki sorto do hende ta biba entre nos?

Mi kier conta henter mi storia, si mi mester sake fei mi. Antes mi ta hiba amigo y turistanan conosi pa un rond trip door di Aruba. No mas!, No mas! Mi no kier skonde mi cara cada seconde ora mi mira e sushi canti caminda, pallet, saconan di plastic manera adorno di pasco riba nos bunita matanan; bloki, botter di tur sorto, caha, panti, brazier, panja biew, mosaico kibra, parts di auto, glas kibra, hemchi, tin biaha yen di zeta biew di cushina; en fin, mi por skibi un boeki di e artefactonan canti caminda. Den mondi mes cos. Ora nos team di diasabra bai core den mondi, nos tin cu bai awor cu masker, contra holo, eynan ta pio ainda.

Bow recomendashon di un amiga mi a join e AHATA enviremental comité pa "draag mi steentje bij". Mi a keda babuka. "Stima bo Bario" ta pa tur hende den su bario subi caya y juda hasi su cayanan limpi. Casi cero hende ta bin juda. Si, gran mayoria di e hendenan cu ta bin trece sushi a cohe e oportunidad di benta sushi di nan cura afo, nan frishidel, stoof, cama, washmachin biew. Ata ami den barionan di otro ta piki nan sushi, y nan ta para na cura ta wak nos piki nan sushi, sin lanta un man.

Mi ta puntra mi mes, te ki día nos ta sigui asina? Día turista stop di bin? Día nos no por mira nada pasobra nos ta biba bow sushi manera kakalaka matroos? Nos ta bai warda gobierno limpia e sushedad cu nos mes a hasi? Lubida! Lanta fei sonjo! Nos mes mester hasie, esei ta nos responsabilidad. Supuestamente nos no ta bibando den un anarchia ainda!

Por ultimo, mi no a pone ningun foto, djies wak rond, foto suficiente! Concientisa bo mes!!

Inscripcion pa festival di canto na portugues

DIREKTIVA di Fundaçao Social Cultural Portuguesa mihor conoci como Club Primavera ta habri inscripcion pa nan gran evento Festival di Canto na Portugues, cu lo ser teni dia 5 di juli en conexion cu celebracion di Dia di Madeira, y ta pidi tur hende cu ta interesa pa participa na e gran Festival aki, pa inscibi awor ya cu interes ta grandi.
Pa mas informacion por yama 567 7928, 564 6716 of 730 0106.
Tambe ta avisa cu Club Primavera ta habri tur weekend diabierna, diasabra y diadomingo for di 5'or en adelante y cu tin Happy Hour di 6'or pa 7'or, na unda tur hende ta bon bini.

Bonaire Regatta lo conoce 3 evento nobo e aña aki

BYRON Tromp den conferencia di prensa a duna informacion riba e di 41 regatta di Bonaire.

El a comenta cu nan ta hopi contento con e desaroyonan di regatta ta bayendo. Despues cu aña pasa a celebra en grande e di 40 regatta, e preparacionnan pa e di 41 a cuminsa, cu no a drumi y e preparacionnan ta andando.

E programa pa e aña aki lo tin hopi variacion y inovacionnan. E aña aki lo tin un cambio grandi pa loke ta trata competencia. Na februari ultimo a bishita Antigua caminda cu Bonaire Regatta a asocia cu Caribbean Saling Association cu ta un organizacion di bela grandi den Caribe cu ta core di Trinidad te cu Puerto Rico. E organizacion aki tin hopi miembro y ta duna hopi beneficio na su miembronan. Mirando esaki pa e categorianan yate e aña aki lo bai core bao di un diferente rating cu esun di custumber.

Ta miembro di Caribbean Sailing Association tin varios beneficio, specialmente riba e parti di promocion. Awor e Boniare Regatta lo aparece riba nan calendario mundial y lo promove e evento aki mundialmente. Adicional na esaki, yatenan cu ta miembro di Caribbean Saling Association lo haya tambe cu e evento aki lo ta interesante pa participa y esaki lo conduci cu e cantidad di participante lo subi tambe.

Pa loke ta trata e programa, Byron Tromp a comenta cu e aña aki lo tin tres diferente actividad nobo. Lo bai tin un parada di Carnaval dia di apertura, esta 5 di october. Pa mitad di e siman lo tin un tiener parade y diasabra lo tin un tremendo show den e bahia di Kralendijk, esaki pa yena e bashi cu ta keda despues di entrega di premio riba diabierna.

Website pa mas informacion ta www.bonaireregatta.org

Byron Tromp a invita henter pueblo di Aruba y participantenan pa bishita Bonaire caminda cu por probecha di e herfstvakantie cu ta cai net den e siman di Regatta.

Comision di Mayornan di St. Annaschool ta anuncia

COMISION di Mayornan di St. Annaschool kier a gradici tur comerciante cu a contribui di un manera of otro na e actividadnan pa recauda fondo, dia 18 di maart ultimo. Un danki na un y tur cu a bishita e standnan di bolo, bendemento di mata y mercado di purga. Tambe e comision ta gradici tur hende cu a cumpra un of mas rifa riba e fecha ya menciona. Tambe comision ta haci uso di e oportunidad aki pa anuncia cu e di tres celular, un Nokia 2626 pa cortesia di SETAR, cu a wordo rifa riba e dia aki a bai pa e cumprado cu tin e ticket number 385082.

E comision kier a haci un suplica na e ganador pa e pasa reclama su premio mas pronto cu ta posibel cerca e cabesante di St. Annaschool, durante ora di scol.Un bes mas e comision ta gradici henter comunidad pa nan cooperacion y aporte!

Cobransa di SETAR

DEN e Cobransa di Setar cu mester wordo paga e luna aki, ta wordo cobra algun cent pa "Calls to Mobile" extra.
Esaki por wordo constata serca e hendenan cu nan linea di telefoon ta sera pa Mobile calls of numbernan di fax. Den e casonan aki, mester bisa e cahera di Setar, pa bai find out den nan administratie, y cu e placa ey no ta wordo paga.

Imaginabo cuanto placa Setar ta "gana " extra cu e zogenaamde "FOUT" aki, pasobra cu
mayoria hende no ta cai ariba dje.

Pa e lineanan cu no ta sera pa mobile calls ta dificil pa saca afo, ta cuanto placa Setar ta pone extra pa paga.

Pueblo habri boso wowo y controla boso faktura tur luna.

Masha danki
M.Frans

Den siman di Regatta na bonaire tambe lo tin torneo di beach volleyball y softball



EDSEL Pieten, encarga cu e coordinacion di e Regatta Sport Week na Bonaire a conta mas riba loke e siman interesante aki lo tin pa ofrece cu lo ta di 5 pa 11 di october.

Dia 4 di october cu ta dia internacional di beach volleyball lo tin atrobe e torneo di esaki y e lo caba dia 5 di october, net na e cuminsamento di e regatta.Den siman lo tin e torneo di softball internacional cu lo ta pa di tres aña caba, e lo tuma lugar di 9 pa 12 di october.

Lo tin premio cash di mil florin pa campeon y 500 florin pa subcampeon incialmente y aña pasa a cambia di florin pa dollar. E aña aki lo keda mantene esaki.

Igualmente el a menciona e parada di Carnaval na apertura di Regatta y e tiener parade y a bisa cu si tin gruponan di Aruba interesa pa bai por tuma contacto cu Byron Tromp caminda cu tur loke ta na nan alcance pa regla pa e gruponan aki lo regle. Si el a bisa pa no warda te ultimo ora pasobra e cuponan ta limita.

Reunion mensual ASAP

DIREKTIVA di Asociacion di Secretarianan y Profesionalnan Administrativo di Aruba (ASAP) kier a avisa su miembronan cu nan reunion mensual lo worde teni maña, diadomingo 6 di april 2008 na Camara di Comercion pa 10'or di mainta.
Durante di e reunion aki lo discuti puntonan importante e.o. e ultimo detayenan pa e Siman di Secretaria.
Presencia di tur miembro ta worde aprecia. Ta importante pa notifica Betty Solognier of Margarith Tromp prome cu 4:30 p.m. no mas lat cu diabierna 4 di april 2008, si bo no por ta presente, aunque Directiva ta spera cu tur miembro por asisti na e tan importante reunion aki.



Peticionnan pa luna di april 2008 pa bandanan di afo

Ta wordo habri atrobe

E maneho nobo encuanto bandanan di afo ta stipula cu ora di cambio di artista, fecha y/o lugar y no tin motibo hustifica, lo revoca e permiso preliminario, y lo habri e posibilidad back pa entrega di peticionnan nobo. Di acuerdo cu e maneho aki a revoca e permiso preliminario duna pa 30 di april 2008.
En bista di esaki, lo habri e posibilidad atrobe pa entrega di peticionnan nobo pa e luna di april 2008. Mirando cu e tempo ta cortico, e condicion di 40 dia di anticipacion, NO ta aplicabel y SÍ ta keda e punto di salida en principio "first in, first out".Ministerio di Salud Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero kier a enfatisa cu ora ta hasi propaganda pa concierto y/o fiesta sin cu tin e permisonan necesario, no ta importa na unda, sea den stadion, club of hotel, ta corre pa esnan cu ta hasi esaki.
Pues pa tur artista cu bin di afo pa actua aki na Aruba mester di un permiso.

Koffiemorgen Asistencia social Dakota

ASISTENCIA Social Dakota ta invita henter e pueblo di Aruba pa asisti na su Koffiemorgen cu lo tuma lugar na Cas Parochial (Pariba di Misa Fatima na Dakota), mañan, diadomingo dia 6 di april, di 9'or mainta pa 1'or merdia. Bini uno, bini tur y coopera cu un bon causa. E recaudacion di fondo ta yuda e muchanan di menos recurso di Dakota pa e proximo aña escolar. Lo tin carchi disponibel na porta. E cushina manera semper ta bon surti tambe. E bazaar tradicional tambe lo tey.

Remitido

Esun cu ta limpi di tur pica, tira e prome piedra

DEN transcurso di siman hopi di nos a haya un mail cu potraitnan intimo di un maestra di scol aki na Aruba. Cual a impacta e comunidad chikito aki.
Esaki a bira un polemica y tur caminda ta wordo papia di e caso aki.
Hopi punto negativo a bin dilanti y hopi a wordo bisa tanto di e caso como di e juffrouw.
E mail aki a wordo manda dor di un persona cu kisas su curazon tabata yena di rabia pa un of otro motibo y cual el a dicidi di haci algo asina.
E profesion di un maestro ta algo hopi special.

N'e momento cu bo dicidi di scoge p'e profecion di educacion, esei ta rekeri hopi di bo persona. Bo ta forma un parti hopi importante di e comunidad y cual abo ta bira un role model pa nos muchanan. Pesei ta hopi importante pa bo hiba esey semper den bo mente: 'Cu abo ta un ehempel pa hopi'!!
E mail cu a wordo pasa rond di potraitnan intimo di e maestra revelando su privacidad mas cu claro a causa un impacto riba e comunidad y mas ainda mirando e profesion di e dama.
Y hopi di nos a aporta na esaki mandando e mail pa lista nan largo di conocirnan.

Cu e mail aki mi kier a trece algo pa dilanti: Poniendo un banda tur loke e ser bisa di e dama tras di e imagennan ei cu hopi di nos a wak tin un ser humano cu sentimento mescos nos tur.
Mi no conoce e persona aki, pero si mi por imagina pa tur loke e y su famia por ta pasando awor aki. Pesei no ban huzga paso esei ta un hende so por haci'e cual ta Dios Tata Todopoderoso.
E caso aki por sirbi di ehempel pa hopi di nos: Corda semper cu bo privacidad ta algo di bo so paso e por tin consecuencia hopi malo cune ora bo expone sea riba bo cel, camara etc.
Tambe e ta la lagami realisa di e malisia cu por tin den mente di hende paso esaki no ta prome biaha cu algo asina ta pasa, pero si prome biaha cu un maestra aki na Aruba.
Si bo ta pensa contrario anto tira e prome piedra si nunca bo a yega di peca.

Nomber y direccion ta conoci

JCI Aruba Female cu bishita oficial di vice-president di JCI Antiyas



RECIENTEMENTE Junior Chamber International Aruba Female a ricibi bishita di nan Vice - President di JCI Dutch Caribbean Valesca Ernest - Montonjo.

E Vice - President ta residencia na Corsow y ta encarga cu e capitulo aki na Aruba.

Durante su bishita e la ser acompaña pa President di JCI Aruba Female y miembro Honorario Norma Rodriquez, Vice - President Valesca Ernest - Montonjo

a efectua un bishita di cortesia na Camara di Comercio di Aruba caminda e la elabora ariba e meta di e organisacion y con Junior Chamber International y Camara

di Comercio por coopera cu otro.Despues a sigui cu un reunion cu President y Direktiva di e organizacion caminda

a revisa y repasa e actividadnan pa aña 2008 den e diferente area di oportunidadnan

cu ta worde ofreci na e miembronan.

Anochi Vice - President Valesca Ernest - Montonjo a bishita un reunion general

di miembrecia na Club Don Bosco caminda e la presenta un lectura di motivacion

na e miembronan presente.

E bishita a worde cera cu un actividad social caminda e miembronan personalmente

por a intercambia di idea cu nan Vice - President Valesca Ernest - Montonjo

di Junior Chamber International Dutch Caribbean.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Redo y mas redo ta origen di un problema grandi

POLIS di San Nicolas diahuebs merdia a haya bishita di e muher J.C. naci na Aruba di 35 aña, kende ta bisa polis cu el a haya problema cu e muher E.R. naci na Colombia di 39 aña. E ta bisa cu E.R. a menase. Mientras cu e tabata na warda ta duna su declaracion, E.R. a yama warda y polis a puntre p'e bini warda pa nan papia e asunto.

Na momento cu e dosnan aki a mira otro, nan a cuminsa pleita y insulta otro sin misercordia.

Den e pleitamento a start un discusion formal cu a caba den un bringamento. Polis a mester a intermedia y para mei-mei di nan dos pa kita nan for di otro.

J.C. ta bisa polis cu e tin un relacion cu R.C. y nan dos ta trahando na e mesun lugar. E ta bisa cu C.C. di 20 aña, kende ta yiu muher di E.R. tambe ta traha n'e mesun caminda, y cada biaha cu e pasa banda di R.C. e ta hole.

J.C. no ta gusta esaki y a bai pone un paro. El a bisa C.C. pa no pasa hole su homber, como cu e no ta keda contento. E dia prome, J.C. a bai scol pa busca cu yiu y a topa cu mama di C.C. Ora cu nan dos a mira otro a start un discusion y nan tur dos a menasa otro.

E R. ta bisa polis cu e kier sa kico J.C. tin cu su yiu, como cu tur locual nan ta papia ta basa riba redo. Polis a intermedia entre nan dos. Pa 3'or polis mester a bolbe bai na cas di C.C. E biaha aki, J.C. a manda 4 hende pa bai menasa nan. Ora cu C.C. a bisa nan cu e ta bai yama polis, e 4 personanan a core bai.

E ruman homber di J.C., kende ta haya cu cos ta saliendo for di man a dicidi di bai haci investigacion. A resulta cu ningun no kier bise nada.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi luz y salbacion."
Ps. 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero gradecido pa tur locual e a haci y a significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Venancio Croes

mihor conoci como: "Canan" ex-Taxi 41
1 april 1929 - 31 maart 2008

Na nomber di su:

yiunan: Lourdes y Robert Tromp-Croes
Glenda Croes y Jan de Groot na Hulanda
Oslin Croes y Raquelita Ras
Giovanni Croes
Etlien Croes y Gino Dijkhoff
Rudy Carti y Lai Ping Cheong
ex-casa: Adelberha Wolff
nieta y nietonan: Ethan, Adriënne, Rachelle, Andrew, Lixiën, Miguel, Javier
rumannan: vda. Maria Semeleer-Croes
Cecilia Croes
Theresita y Mario Boekhoudt-Croes y famia
cuñanan: vda. Genoveva Croes-Kelly y famia
vda.. Luisa Croes-Dania y famia
amigonan di cas Calito Croes y famia, Shon Co Everon y famia Chenco Figaroa y famia, Jasmin de Nobrega y famia,Jon Kelly y famia, famia Dubero, vda.Juanita Thomson-Carti y famia, Juan Kid Tromp y famia, Gian di Vecchia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Croes, Wolff, Tromp, de Groot, Ras, Dijkhoff, Carti, Figaroa, Semeleer, Boekhoudt, Kelly, Dania y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan Taxista pa asisti na e acto entiero cual ta tuma lugar diasabra 5 di april 2008 pa 4'or di atardi for di misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Koningin Wilhelmina Kanker Fonds. " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Tanki Flip 105
diaranson 2 y diahuebs 3 di april 2008, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa: diadomingo 6 di april 2008 pa 6'or di atrardi na Misa Santa Anna, diamars 8 di april 2008 pa 5:30 di atradi na Kapel di Alto Vista, diaranzon 9 di april 2008 pa 6'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord. Despues di e misa di diaranzon 9 di april 2008 lo tin un rosario na cas Tanki Flip 105 pa descanso di su alma.



AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

esei so mi ta anhela
Ku mi por biba den cas di Señor
tur dia di mi bida
pa contempla splendor di Señor" Salmo 27 vers. 4

Cu dolor na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Ernesto del Rosario

Mihor conoci como: "Neto"
***07/09/1943 +03/04/2008**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: Esso Height 5A
di: 7'or pa 9'or di anochi



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Jesus a bise: "Ami ta e resurecion y bida; esun cu kere den Mi lo biba,asta si e muri
I niun hende cu tin bida eterno, lo no muri nunca mas."
Juan 11:25-26

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera na Bogota, Colombia di nos mama, wela y bisawela stima:



Vera Rosa Egidia Polak-Vingal

Viuda di Charles Polak

Na nomber di su:

yiunan: Ilse y famia
Ina y famia
Helen y famia
Inke y famia
Joan
Sonny y famia
Milton y famia
Gino y famia

nieta y nietonan, bisanieto y bisanietanan, cuña, sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 5 di april pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. Defunto " Vera " lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.**

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mil dollar a crea pia

E muher C.L.B.E. di 19 aña ta bai Warda di Polis na Noord diahuebs atardi pa 4.30 y ta haci denuncia contra su ex amigo, kende ta tild'e cu el a horta su placa for di su cartera. E.R. ta bisa polis cu e kier pa polis intermedia den un problema cu e tin cu e homber E.W. di 30 aña, como cu E.W. ta acuse cu el a horta mil dollar di su cartera.
Polis ta papia cu e homber E.W. y e ta bisa cu el a cobra y a bai na un Chines pa cumpra cos y apenas a saca 100 florin for di su cartera. E ta bisa polis cu e tin un yiu cu E., pero cu e relacion a termina.
E ta bisa cu pa descuido el a lubida su celular den e Chines. E ta bisa cu e muher C.L.B.E. a bai n'e Chines y a haya su celular. El a sinta coba den e celular y a haya hopi number di hende muher den e celular. El a para scirbi tur e numbernan.
Dor di esei a start un problema entre nan dos y e homber a bise cu el a horta mil dollar for di dje. E homber ta bisa polis cu e ta sospecha cu E. a coi e placa, como cu su ruman homber a bise cu el a mire banda di su auto. Polis ta papia cu E. y e ta bisa nan cu tur locual e homber a bisa ta berdad, pero solamente e no a coi e placa. Polis a bisa tur dos cu nan por bai duna keho na Recherche.

Chines ta core tras di homber cu Black Label den man

POLIS a bai diahuebs merdia na Yin-Lu Supermarket na Noord, pa un ladronisia. Einan polis ta papia cu e homber Chines, J.C. di 44 aña, kende ta doño y e ta bisa polis cu un homber a cana drenta den e negoshi y a bai na caha y pidi un caha di sigaria. Di ripiente el a coi un boter di Black Label y a sali na careda for di e lugar. E Chines cu a mira kico ta pasando, no a perde tempo y a core su tras, pero no a logra alcanse. E homber a drenta den un auto Toyota Corolla shinishi A-12134 y a bai for di e lugar. Polisnan ta investigando e caso.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Jesus a bisa: "Laga e muchanan bin serca Mi. No kita nan di bini, pasobra Reino di Dios ta pertenese na esnan manera nan". *Marco 10:14*



Cu inmenso tristesa nos ta anuncia e fayecimento di nos querido yiu y ruman.

Nigel Benjamin Robert James Zara

17 Januari 1995 – 28 Maart 2008
Mihor conoci como "Nigel" of "Nacho"

Na nomber di su:
Tata: Robert "Robby" Zara
Mama: Catharina "Rina" Zara-Fingal
Ruman: Kevin Zara y Xayenne Tromp
Welo y wela: Dodo y Carmen Fingal

Tantanan:
Gloria y Erwin Tujeehut y famia
Ellen y Pancho d'Aguiar y famia
Lientje y Ale Sneek y famia
Lourdes y Ramiro Figaroa y famia
Grace Zara

Omonan:
John y Dianeth Zara y famia
Karel y Lisette Zara y famia
Ernesto "Netto" y Vanessa Zara y famia
Albertico "Tico" y Yusmery Zara y famia

Primo y prima nan:
Jeanine, Norman, Esther, Melissa, Cornelia, Marisella, Jessy, Julissa, Chris, Cindy, Elvin-John, Evarina, Jorge, John-Mario, Nick-Sebastian, Shamira, Dinho, Rudney, Joshua, Mark, Gemey, Talisha, Yuxemy, Alan

Famianan Zara, Fingal, Boekhoudt, Figaroa, Tujeehut, d'Aguiar, Sneek, de Freitas, Stenebome, Dongen, Lacle, Kelly, Croes, Riley y demas famianan, amigonan y conocirnan, amigonan di Maria College, ex-alumnonan di Pastoor Kranwinkel, rumannan di Iglesia Movimiento Misionero Mundial, amigonan di baseball Center Leugue (Tropicana) y ABBA, Manager y Coachnan, coleganan di Cuerpo di Aduana y staff y personal di Westin Aruba Resort.

Tur ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 5 di April pa 11'or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home y despues pa santana catolico na Noord. E restonan mortal di Nigel lo ta reposa for di 8'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Enbez di flor of krans lo por haci un donacion pa un bon causa. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Cumana 76
Diahuebs y Diabierne di 7'or pa 9'or di anochi, tambe lo tin posibilidad pa despedi di Nigel akinan.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa di curazon si pa un of otro motibo, nos por a lubida algun famia den nos tristeza.





CBN Eagels Athletics

Ta participa fayecimento di nos amigo, basebolista

Nigel Zara

Manager, Coach,Hungadornan y Mayornan di CBN Eagels Athletics ABBA ta extende nan palabra nan di profundo condolencia na Robby, Catharina y Kevin Zara.

Cu Nos Amigo Nacho Sosega na Paz.





SINDICATO ADUANERO DI ARUBA

"Sindicato Aduanero Di Aruba"

Ta participa fayecimento di

Nigel Benjamin Robert James Zara

Yiu di Catharina "Rina" Zara - Fingal
Miembro di sindicato SADA

Hopi forza na Rina - Robby - Kevin y demas famia

cu Nigel sosega na paz.



Directiva di Centro di Bario y Deporte Dakota y SV Dakota ta participa fayecimento di



Nigel Bejamin Robert James ZARA

Sobrino di nos Tesorero Ernesto (Netto) Zara

Acto di entiero ta tuma lugar 5 di april pa 11'or.
Saliendo for di Aurora Funeral Home y despues pa Santana Catolica na Noord.
E restonan mortal di e joven Nigel ta reposa for di 8'or di mainta na Aurora Funeral Home.
Centro di Bario y Deporte Dakota ta extende profundo condolencia na Netto y famia, na e Mayornan di e difunto y demas respectiva famia.

Informenan cu companianan di seguro di afor lo kier tuma e pakete di AZV over

DEN conferencia di prensa di partido Democracia Real (PDR), su lider Andin Bikker, a comenta riba e situacion y proposicionnan di AZV na gobierno pa por cubri e deficit.

Bikker ta comenta cu pa hopi aña tin discusionnan andando pa cu AZV y dos aña pasa caba nan a hisa e prima cu 2%. Ultimo tempo e dokternan a cuminsa cobra 10 florin, es decir, e ta considera esaki un problema constante.

Andin Bikker ta puntra si e pakete di medida ta bin pasobra Pais Aruba no tin placa, pasobra si e landsbijdrage lo tabata mas of na e mesun nivel cu algun aña pasa, kizas no lo mester a bin cu e medidanan?

Mas aleu el a bisa cu por a tende cu diferente compania di seguro awor y den pasado a aserca UO pa nan absorbe y tuma e pakete di esnan cu ta sigura bao di AZV pa nan por manehe y asina na un manera mas eficiente, pasobra 100 mil asegurado ta hopi manehabel pa seguronan cu ta maneha miyones di hende. Pesey Andin Bikker finalizando ta puntra pa haya contesta riba esaki, esta si ta berdad cu tin companianan a aserca UO pa tuma e pakete over.







Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI	ZODIAC		DIARIO
3597 5134 3895	0261 Virgo		2546 9747 6098
	BIG FOUR 4144	SUPER FOUR 6658	CORSOW
LOTTO DI DIA	03-14-18-21-23		

su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

	7	5				2		
9			3	2			8	
2		3			4			9
7		6				9		
	4						5	
		2				8		6
1			4			5		3
	3			1	8			7
		7				1	4	

MEDIUM # 2

			3					
		4	7			6	3	
	7				2		5	
4						3		9
		9	5		4	8		
8		2						6
	6		1				9	
	2	7			3	1		
					5			

1

4	7	5	6	8	9	2	3	1
9	6	1	3	2	7	4	8	5
2	8	3	1	5	4	7	6	9
7	5	6	8	3	2	9	1	4
8	4	9	7	6	1	3	5	2
3	1	2	9	4	5	8	7	6
1	9	8	4	7	6	5	2	3
5	3	4	2	1	8	6	9	7
6	2	7	5	9	3	1	4	8

2

5	9	1	3	8	6	4	2	7
2	8	4	7	5	9	6	3	1
6	7	3	4	1	2	9	5	8
4	5	6	8	2	1	3	7	9
7	3	9	5	6	4	8	1	2
8	1	2	9	3	7	5	4	6
3	6	5	1	7	8	2	9	4
9	2	7	6	4	3	1	8	5
1	4	8	2	9	5	7	6	3

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Centraal
Pariba di Brug: Botica San Nicolaas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Gerrit Croes
Pariba di Brug: Benita Brit-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com



McCormick ta presenta NOS RECETA

Receta di Maria ta den Cushina

Cheese Cake

Fondo pa e cheese cake
2 cups di marie beschuit garna
½ cup di manteca gesmeld

Vulling (meskla di cream cheese)
2 paki di 8 oz cada uno di regular cream cheese (e mester ta soft)
1 cup di suko blanko
3 webo
¼ cup di harinja Robin Hood
4 thelep di kaska di appelsina raspa
¼ cup di orange juice fresko cola
1 bleki di lechi evapora Carnation
Fruta y icing sugar pa dorna, tambe bo por usa e kaska di appelsina

Laga e forno keinta na 325 grado F of 160 grado C
Traha un mansa di e manteka y e buscuchi den un bowl y press e den e bom di e forma
Usa un springvorm ku ta mas facil ta habri na banda.
Bati ku un mixer na medium speed e cream cheese y e suko te ora nan meskla bon.
Pone e webo, harinja y kaska di appelsina y batie bon.
Pone e speed abao y basha e orange juice y e lechi aden
Basha e mezcla den e springvorm ariba e fondo ku bo a traha.
Pone den forno pa 30 te 35 min.
Lague fria pa 4 ora ,dorne y pone den frigidaire.

Meskos bo por hasie di lamunchi y bo ta usa juice di lamunchi y kaska di lamunchi

Si bo usa lechi vet vrij di Carnation bo ta lague para den forno 45 pa 50 min

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 05 April 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.75	1.77	1.79
Engelse Pond Sterling	3.50	3.55	3.61
Zwitserse Frank per CHF. 100	176.19	176.91	177.71
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.48	174.05	175.80
Euro per XEU. 100	277.48	280.02	282.83



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Momento adecua pa expresa bo vitalidad. Keda alerto pa cu algun cambio cu lo por presenta.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Lo bo tin e tendencia di radicaliza bo energia, bo tendencia na no acepta autoridad por trese problemanan pabo cu bo superiornan of autoridadnan.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Posicion di e astronan ta indica cu ta dianan mas suave y trankilo cu lo normal.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Situacion di e astronan ta presenta un momento poco favorabel pa e cuestionnan economico. Sin embargo e situacion ta cambia pa lo relaciona cu curazon.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta pasando den un momento di rebeldia, mas of menos disimula. Controla bo mes pa bo logra e resultadonan desea.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Lo bo experimenta cu bida ta pone bo integridad na prueba. Haci un bon examen di consenshi y si bo mester, haci un cambio den bo bida.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Venus ta sigui opuesto na bo signo, loke no ta favorecebo. Bo tin e tendencia na busca seguridad y esey por daña algun proyectonan.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Predisposicion na reaccionnan inespera, na kier kibra e modelnan di conducta. Practica e autocontrol. Ta importante pa no complica bo bida.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Posicion di Luna ta faborece e tendencia na sinti un aumento di forza di boluntad.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Predisposicion na dispersa e forzanan, cu peliger di no obtene resultadonan satisfactorio den ningun aspecto di bida.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo animo positivo y optimista ta contribui cu bo relacionnan den diferente ambito ta bai bon y nan ta satisfactorio.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Precaucion cu bo gastonan, tendencia na gaba riba bo posicion social. Momento cu lo ocasionabo satisfaccionnan aparente.

Reaccion di Dr. Lin riba ponencianan di AZV

E conocido dokter di cas Dr. T.H.K Lin, ta sumamente desapunta cu ponencianan di AZV, recientemente na Television y den corant, pa loke ta trata e consultorio di Dokter na Noord, cu no ta cuadra enteramente cu berdad.For di aña 2003, Dr. Lin a haya un carta di AZV, den cual nan ta bisa cu nan ta contento cu e palabracion di su persona, cu ora e bai cu penshon, e lo percura pa un otro dokter, lo por tuma su lugar, y continua cu e consultorio di Noord.

AZV den un carta fecha dia 9 di october 2007, ta bolbe menciona cu Dr. Lin a laga sa cu e ta stop di traha cu edad the 70 aña, y na unda nan ta bisele, y nos ta cita: "Wij hebben u aangegeven geen bezwaren te hebben dat u zelf een opvolger regelt, mits deze in een groepsverband gaat werken". Pues AZV ta bisa cu nan no tin ningun problema pa Dr. Lin busca un susesor, basta cu e ta dispuesto pa traha den grupo.Nan ta menciona cu pronto lo habri un practica di Dokter di cas na Paradera, cu lo cai bao di responsabilidad di Cas di Dokter na Punta Brabo.

Pues einan caba AZV ta mustra cu, di tur manera nan ta dicidido pa sera e consultorio di Noord y manda tur pacient Cas di Dokter na Punta Brabo. Pakico??Aki nan nos ta mira cu ya caba AZV ta cambia su pensamento, pa loke ta trata e practica di dokter di cas na Noord, cu tin mas o menos 3000 pacient, na cuido di Dr. Lin, for di mei 1967. Pesei loke cu AZV a bisa den su reciente entrevistanan na television y corant, como si fuera, nan no por continua por lo pronto cu e consulta di Noord, pa motibo cu no tin dokter, no ta cuadra cu berdad. Dr. Lin mes a haya un dokter di cas pa tuma su practica over, pero AZV no ta acepta y ta plama e casi 3000 pacientnan aki, rond Aruba serca otro dokternan, of nan mester bai Cas di Dokter na Punta Brabo.Atrobe AZV ta tuma desicionnan na beneficio di AZV, sin tene cuenta cu pacientnan, cu pa añanan largo, ta na e consultorio di Noord, serca Dr. Lin.Na Hulanda a ser hasi gestionnan pa haya un dokter pa tuma over na Noord, y a haya tambe, Dr. Regina Kiewiet, cu a biba hopi aña na Aruba, y a termina su VWO na Colegio Arubano.

E tabata "zaal-arts" di 2003 pa 2005 den Hospital Dr. Horacio Oduber y ta papia hopi bon papiamento, tambe hulandes, ingles y spaño.Pues un bon candidato pa reemplaza Dr. Lin! Pero AZV a bisa NO!Anto awor nan ta bisa na television, cu nan no por mantene e consultorio di Noord, pa motibo cu no tin dokter disponibel.Aparentemente, atrobe AZV ta tuma decision descabeya, cu aparentemente mester favorece AZV, y no e miles di pacientnan cu ta bishita e consultorio di Noord.Segun informacionnan, e pacientnan di Dr. Lin, ta canando desespera serca tur dokter, pa nan por registra, pero mayoria di dokternan di cas no tin lugar mas. E alternativa ta keda, pa nan, e Cas di Dokter na Punta Brabo, cu sigur no ta un solucion pa duna e miho cuido medico, na pacientnan, cu pa añanan largo tabata serca Dokter Lin, na unda a ser creá un relacion medico, na beneficio di e pacient, loke nan lo no haya na Cas di Dokter, na unda cada biaha, ta un otro dokter lo atende nan, y lo no tin e continuidad y relacion dokter/pacient cu pa hopi aña nan tabatin na consultorio di Dr. Lin na Noord. Un bon relacion dokter/pacient den tur sentido ta ideal, pa e cuido medico!

QUO VADIS AZV !

"Medidanan" den AZV ancra den protocol firma pa gabinete Eman !!!

DEN un comunicado recien di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo di Stranhero, a laga sa cu ora nos tende oposicion, particularmente sr. Arthur Dowers, acusa minister Wever di kier bini cu "medidanan" pa cubri e deficit den AZV, nos ta puntra nos mes con leu nan kier bay den nan intentonan pa malinforma y gaña pueblo, pa na mes un momento un bez mas trata na culpa minister Wever di tur cos cu supuestamente ta bay malo den AZV.Y ora minister Wever ta contesta Parlamento preguntanan riba e topico AZV, sr. Dowers ta prefera di briya cu su ausencia, pa asina inteligentemente e evita di haña "lik op stuk" y "koek uit eigen deeg"; pa Dowers comprende mihor: "el tiro le hubiera salido por la culata!"

Awor e engaño: deliberadamente y astutamente sr. Dowers ta "lubida" cu ta e "Protocol regelende de vernieuwing van de sociale verzekeringen" cu dia 15 di december 2000 su gobierno a firma cu gremionan, ta mara e Gobierno actual den su gestionnan. Sr. Dowers indudablemente tin copia di e protocol aki, pero nos lo kier just corde riba e siguiente articulo (art. 3 j di e protocol): "indien de bepaling van de geprognosticeerde jaarlijkse Landsbijdrage door de onder sub f. bedoelde commissie zou moeten leiden tot verhoging van de AZV-premie, zullen eerst alternatieven worden onderzocht, zoals de introductie van eigen bijdragen en een eigen risico voor de verzekerden, met het oogmerk de kostenontwikkeling van de AZV en daarmee de hoogte van de premie verder te beheersen". Copia di e protocol firma ta bay adhunto.Oposicion y specificamente sr. Dowers tin tur libertad pa averigua si minister Wever ta consulta cu e gremionan di acuerdo cu e protocol. Lo e wordo informa cu por lo menos un di e gremionan mediante su abogado ya a pidi cumplimento di e protocol, riba cua e contesta lo ta afirmativo! Lo e wordo informa tambe cu informalmente ya caba tin conversacionnan andando pa conhuntamente yega na formulacion con lo por bay atende e problematica di e deficit di AZV, y esaki di acuerdo cu e protocol firma door di e gobierno anterior AVP/OLA. Cu esaki nos no tin mester di duna mas splicacion, pero sí ta recorda sr. Dowers riba e reto di minister Wever pa corta e cinta di e centronan di diabetes y di cardiologia, pa despues e retira.

Camara di Comercio ta considera pakere di AZV uno di luho

PAKETE actual di AZV compara cu otro paisnan na mundo segun presidente di Camara di Comercio, Edwin Roos, ta uno hopi luhoso. Tambe ta bisa cu un famia por ta sigura na AZV pagando 40 florin of menos y esey no ta hopi placa. Si e ta compronde cu no tur ora cu mester bai dokter e persona tin e 10 florin den su saco, pero si ta bai lanta e conciencia serca hende cu e ta haciendo uso di un servicio cu mester keda sostenibel y pagabel. Esaki ta comentario di e presidente di Camara di Comercio relaciona cu e parti di eigenbijdrage.Mas aleu e ta bisa cu uso di servicionan medico y medicina a subi drasticamente despues cu AZV a wordo introduci. Un parti di esaki ta comprendibel pasobra ta un grupo di hende cu promer no tabatin acceso facil na cuido medico, pero gran parti a bira tambe un luho cu tin caminda hende ta bisa cu e dokter y remedi no ta coste nada. E ta agrega cu den e promer añanan di AZV tabata falta control, pero den e ultimo añanan esaki a mehora. Pa loke ta aumento di prima, Roos ta bisa cu den futuro e no por premira cu prima no mester subi, pero actualmente e no ta e momento adecuado, pasobra nan no ta convenci cu otro medidanan cu no ta midi cu e prima actual a wordo explora debidamente.Camara di Comercio semper a boga pa e sistema di AZV ta di tal forma cu obligatoriamente e persona ta sigura y ta paga su prima, pero e mes ta scohe serca ken e ta sigura, esta serca cual compania. E entidad aki tabatin hopi critica riba e manera con AZV a wordo implementa caminda e critica mas grandi tabata riba e parti cu ta haya un organo central bao di gobierno cu ta ehecuta e ley aki. Roos ta bisa cu semper nan a kere cu e lo mester a wordo laga den un sistema di mercado liber pa asina evita e situacion den cual nos ta na e momentonan aki. Un opcion viabel pa Aruba lo por ta pa wak si no por sigura nos hendenan den un di e instancianan grandi cu tin ya caba den Reino Hulandes na Hulanda. "Eynan bo lo haya bo economy of skills y lo bo baha bo prima pa cabez di hende. Combina cu Antiyas, y sigur Curaçao cu sigur tin varios aña riba introduccion di un AZV y nan kier seriamente sigui cune, mi ta kere nos lo mester wak den Reino unda nos por haya un seguro pa cubri full Aruba, Antiyas y un parti di nan asegurado na Hulanda y asina bo por baha prijs", Edwin Roos a duna di conoce y a finaliza bisando cu tin tambe otro opcionnan pa logra un AZV sostenibel.



Dia Mundial di Autismo

NA Merca e luna di april ta dedica na autismo. E aña aki Nacionnan Uni oficialmente a marca dia 2 di April como dia mundial di autismo. Esaki ta pa duna atencion n'e necesidad pa yuda mehora calidad di bida di mucha y adulto cu tin autismo.

E organizacion mundial di Nacionnan Uni normalmente ta dedica su atencion na topico manera paz, contaminacion di medio ambiente, pobreza pero tambe e derechonan y bienestar di hende cu un inhabilidad.

Pero pakico scoge un dia specificamente pa autismo mientras cu tin hopi otro inhabilidad cu ta afecta bida di hende? Si 10 aña pasa tabata papia cu 1 di cada 10.000 persona tin autismo, awendia e cifranan ta cu 1 di cada 150 hende ta afecta cu e trastorno aki.

Esakinan ta cifranan di Merca di e "Centre for Disease Control". Merca ta hopi leu cu investigacion riba e tereno aki, mas leu cu otro parti di mundo. Desafortunadamente no tin e disponibilidad di e cifranan di autismo na Aruba. Pero na otro banda no tin motibo pa asumi cu e trastorno aki lo tin un incidencia mas abao riba nos isla.

Aunke e causa di autismo no ta conoci ainda, scientificonan tin prueba cu den algun caso e ta genetico y den algun famia e ta hereditario. Autismo ta prevalece 4 biaha mas serka mucha homber cu mucha muher, pero no tin distinccion den rasa, nivel social, of otro factor cu lo distingui nos di otro parti mundo.

Hopi investigacion ta wordo haci ainda. Autismo ta un disturbio di desaroyo caminda cu e cerebro no ta funciona regularmente. Aunke e trastorno aki por varia enorme con e ta afecta y limita bida, semper tin tres caracteristica general: 1) abilidad limita pa comunica, 2) dificultad den contacto social y falta di tuma inicio pa esaki, 3) un interes limita y un imaginacion iregular locual por bai hunto cu movecionnan repetitivo. Esaki ta stroba un desaroyo regular y un funcionamento independiente di un persona.

Sin ayudo y guia profesional un persona cu autismo no ta haya oportunidad di desaroya segun su capacidad y aki ta caminda e derecho humano ta wordo viola y e motibo cu Nacionnan Uni a dicidi pa dedica un dia di aña special na autismo. Ta falta hopi ainda riba e tereno di ayudo pa mucha y adulto cu autismo, esaki ta e caso tambe na Aruba. Na Aruba e trastorno aki no ta suficiente conoci (cu profesional y mayornan), no tin instancianan special ni suficiente profesional riba e tereno aki cu por ofrece ayudo y e terapia necesario.

Fundacion Autismo Aruba ta un organizacion hoben cu ta traha na bienestar di muchanan cu autismo, nan mayor y famia y cualkier otro persona cu tin un relacion personal of profesional cu autismo. E fundacion lo publica mas articulo durante e luna di april tocante di autismo, posibel sintomanan di autismo, kico pa haci ora bo ta sospecha cu por ta trata di autismo, actividadnan di e fundacion y otro topiconan relaciona cu autismo.

Nos kier avisa tur hende cu tin un interes personal of profesional den e topico di autismo pa ta pendiente e luna aki pa informacion den media. Television, corant, internet, tur ta dedica extra atencion riba e topico aki. Nos por recomenda pa wak e canal CNN, subi e website di CNN (cnn.com) y di organizacionnan cu ta activo riba tereno di autismo manera www.autismspeaks.org y www.autism-society.org

Keda pendiente pa un caminata pa autismo fin di e luna aki. Ta tempo pa duna autismo su debido atencion na Aruba tambe! Pa tuma contacto cu nos fundacion por yama di dialuna pa diabierna entre 8.30 – 12.30 na nos oficina, tel.: 588-1179 y/of manda nos un e-mail: fundacion_autismoaruba@yahoo.com

Kiwanis Club of Palm Beach ta cumpli

A haci varios donacion









KIWANIS Club of Palm Beach (KCPB) ta gradici despues di un exitoso fundraising cu nan Carnival Masquerade Party y tent riba e hot corner di L.G. Smith y Adriaan Laclé blvd. Asina aki KCPB por sigui cu nan trabao pa yuda esnan den necesidad den comunidad di Aruba. KCPB a sigui cu nan proyecto di childseat. Ademas di yuda esnan cu tin mester cu un childseat, e enfoque ta riba e concientisacion di e peliger cu ta existi den trafico. Pesei mester ta bon prepara pa eventual accidentenan cu por tuma lugar pa medio di e.o. uso di un childseat. Tambe varios otro donacion a wordo haci den transcurso di e simannan aki despues di Carnaval.

"Sonrisa" ta un asociacion di mayor, famia y amigonan di personanan special. Sonrisa a wordo funda na 1990 y ta yuda duna e cuido special cu personan cu cierto incapacidad mental. Thomas Tromp a ricibi e donacion den nomber di Sonrisa.

YCPO (Young Children Priority One) ta e lema di KCPB caminda mucha ta na prome lugar pa e club. Asina e club ta subsidia fundacionnan cu ta yuda e muchanan special. Pero tambe actividadnan manera deporte, cultura y arte cu ta yuda forma caracter y cu ta saludabel.

Gisela Losada den nomber di Japan Karate Do Ryobo Aruba a ricibi un donacion pa asina muchanan por pasa nan examen pa dan y pa material pa un seminar.

Tin biaha KCPB ta haci donacionnan individual. Manera ta e caso cu nos campeon Shanayah Howell. For di un cuminsamento KCPB a wak e potencial den e hobencita aki y a yude pa bai representa Aruba den campeonatonan internacional y mundial di bike cross BMX. Despues a ricibi e noticia agradabel cu Shanayah a bin Aruba bek cu e medaya di oro. Mientrastanto Shanayah a gana hopi campeonato incluyendo dos tilulo mundial.
Recientemente Allan Howell (tata di Shanayah) a ricibi otro donacion pa Shanayah sigui representa Aruba. Allan despues ta informa Kiwanis cu Shanayah a sali sub campeon den e careda di gator nationals ku a tuma lugar na West Palm Beach. E careda aki no tabatin su categoria y e mester a core den un categoria mas halto. E siguiente siman si e la core den su categoria y a sali campeon di 1 & 2 esaki tabata e Easter Classic. KCPB ta all the way cu Shanayah y su famia y ta sigui desea nan y Aruba tur exito.